

■ Hertz Warranty

The Hertz products are warranted, under normal functioning conditions, for the period of time as set by the laws in force, against defects concerning materials or their manufacturing.

The warranty is valid from the date of purchase, certified by receipt.

The warranty is not valid if:

- the product is damaged by incidents, installations and/or improper use, or by any other causes not depending on materials or manufacturing defects;
- the product is modified or tampered with by unauthorised people;
- its serial number has been altered or cancelled.

While the product is under warranty, defective parts will be repaired or replaced at the manufacturer's discretion.

The defective product, along with notification about it, must be returned to the dealer from which it was purchased together with the warranty certificate duly filled in.

If the product is no longer under warranty, it will be repaired at the current costs.

Elettromedia s.r.l. does not undertake any liability for damages due to transportation.

Elettromedia s.r.l. does not take any responsibility for: costs or loss of profit due to the impossibility to use the product, other accidental or consequential costs, expenses or damages suffered by the customer. Warranty according to laws in force.

For more information visit the Hertz website.

All Specifications Subject to Change Without Notice

FAL021_12.REV.A

elettromedia

62018 Potenza Picena (MC) Italy - T +39 0733 870 870 - F +39 0733 870 880 - www.elettromedia.it

Technology Art+Sound
Manufactured by
elettromedia

energy

OWNER'S MANUAL

**COMP - COAX
SYSTEM**

HERTZ
The Sound Experience

www.hertzaudiovideo.com



العربية / Arabic

تفانينا لتزويدك منتجاً متطوراً ورضاك هو مطلب الأول الذي يجب أن نشبعه. منتجاتنا نفس مستوى الرضا الذي يحققه هؤلاء الذين يشاققون تجربة نظام الصوت بإسراف. تم تصميم هذا الدليل ليوفر لك التعليمات الأساسية المطلوبة لتثبيت وتوصيل النظام بشكل صحيح. ومع ذلك، فإن لفهم الاستخدامات محدودة، للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالوزع الذي تتعامل معه أو قسم الدعم الفني الخاص بنا عبر عنوان البريد الإلكتروني الخاص بنا: support@electromedia.it

1. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة.
2. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة.
3. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة.
4. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة.
5. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة.
6. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة.
7. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة.
8. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة.
9. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة.
10. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة.
11. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة.
12. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة.
13. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة.
14. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة.
15. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة. تأكد من أن جميع الكابلات والوحدات الكهربائية في حالة جيدة.

استخدم الحصى الناعم و طوى الصوت الأيمن.
من فضلك تأكد من التعرض لمدة 15 دقيقة على ضغط صوتي عظيم على طرفك بؤدى إلى تلف السماعة.
يجب أن تكون السماعات نصب بعناية أثناء التثبيت.

معلومات حول مخلفات الكهروإلكترونية والتلوث الأوروبي التي تنظم جميع مخلفات (المخلفات)
إن المنتجات التي تحتوي على علامة على الملصقات ذات الملصقات عليها علامة X على أنها لا يمكن التخلص منها مع المخلفات العادية. ويجب إعادة تدوير هذه المنتجات
الكهروإلكترونية والكهروإلكترونية. المنتجات المصنوعة من هذه المنتجات ومكوناتها المعزولة يمكن طيها بطرق سليمة مع المنتجات الأخرى مع إعادة تدويرها
التخلص منها، أوجه الاتصال بخدمات البلدية، أو إذا كان لا بد من إعادة التدوير. المخلفات أو التخلص منها بطريقة مسيئة يساهم في حماية البيئة وتجنب الضرر على
المستهلك.

Български / Bulgarian

Поздравяваме Ви с покупката на нашия продукт. Вашето задоволство е първото изискване, на което трябва да отговорим нашият продукт: искаме да получим същото задоволство, което получавате човек от аудио системата в своята кола. Това ръководство е съставено с цел да предостави основните инструкции, необходими за правилното инсталиране и ползване на системата. Все пак диапазонът за възможна употреба е доста голям, ето защо за допълнителна информация се обръщайте към консултанта във Вашия магазин или към нашия екип за техническа поддръжка на електрон адрес support@electromedia.it. Преди инсталиране на компонентите, прочетете внимателно всички инструкции в това ръководство. При неспазване на инструкциите можете неволно да причините повреда на продукта.

1. Всички компоненти трябва да бъдат здраво прикрепени към тялото на автомобила. Придържайте се към това правило и при монтажа на всякакви други допълнителни конструкции, които бихте желали да монтирате. Уверете се, че всички компоненти са здраво прикрепени и обезопасени. Компонент, който би се разхвърлял по време на движение на автомобила може да причини сериозни наранявания на пътниците, или на други превозни средства.
2. Винаги поставяйте защита на очите, когато използвате инструменти, тъй като стружки или парчета от продукта може да се пренесат по въздуха.
3. За да избегнете случайна повреда, дръжте продукта в оригиналната опаковка докато сте готови за инсталиране.
4. Не правете никакви инсталации във вътрешността на отделенията за двигателта.
5. Преди да започнете инсталацията, изключете главния уред и всички други аудио уреди, за да избегнете възможна повреда.
6. Уверете се, че мястото, което сте избрали да инсталирате компонентите, няма да смущава нормалното действие на механичните или електронни системи на превозното средство.
7. Не инсталирайте тонколони на места, изложени на вода, повишена влажност, прах или мръсотия.
8. Не монтирайте тонколониата за високите тонове без предпазната и решетка.
9. Не инсталирайте компонентите и не прекъсвайте кабелите в близост до електрическата кутия на превозното средство.
10. Бъдете много внимателни, когато пробивате дупки или правите разрез в шасито на превозното средство и се уверете, че под или на изборната повърхност няма кабели или структурни елементи важни за превозното средство.
11. Когато прекъсвате кабели, уверете се че кабелите не са в контакт с остри ръбове или близо до движения се механични части. Уверете се, че кабела е добре прикрити и защитен по цялата си дължина и че има противокорозионна изолация.
12. Използвайте кабели само с подходящи разрез (AWG) според вида на захранването.
13. Когато прекъсвате кабел през отвор в шасито на превозното средство, защитете кабела с гумена шайба (грозмет). Уверете се, че има подходяща защита за кабелите, минаващи в близост до части, които се нагряват.
14. Не прекъсвайте жици от външната страна на превозното средство.
15. Използвайте кабели, връзки и аксесоари с перфектно качество, както е показано в каталога Connection.

БЕЗОПАСНОСТ
СИЛА НА ЗВУКА ИЗПОЛЗВАЙТЕ РАЗУМ И СПЛУШАЙТЕ НА БЕЗОПАСНО НИВО НА ЗВУКА.
ПОМНЕТЕ ЧЕ ПРОДЪЛЖИТЕЛНО ИЗПАНЕ НА ПРЕКАЛЕНО ВИСОК ЗВУК МОЖЕ ДА УВРЕДИ СЛУХА ВИ. БЕЗОПАСНОСТ НА ДВИЖЕНИЕТО Е НАИ-ВАЖНА, КОГАТО ШОФИРАТЕ.

Информации об утилизации электрического и электронного оборудования (для европейских стран, в которых организован раздельный сбор отходов) Продукты с маркировкой "переносимый крес-накост мусорный контейнер на колесах" не допускаются выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Эти электрические и электронные продукты должны быть утилизированы в специальных приемных пунктах, оснащенных средствами повторной переработки таких продуктов и компонентов. Для получения информации о местоположении ближайшего приемного пункта утилизации/переработки отходов и правилх доставки отходов в этот пункт, пожалуйста, обратитесь в местное муниципальное управление. Повторная переработка и правильная утилизация отходов способствуют защите окружающей среды и предотвращают вредные воздействия на здоровье.

中文 / Chinese simplified

感谢您购买我们的产品。我们致力于提供让客户满意的产品，让您享受汽车音响的客户得到满足。本说明书旨在为客户正确安装和使用本系统提供指导。可供选择的程序较多，如需要了解更多的相关信息，请发邮件到support@electromedia.it联系我们公司的经销商或是技术支持部门。

1. 所有部件必须牢固地安装在车架上，包括您可能已经定制地车架。确保安装的牢固性与安全性。如果在驾驶过程中某个部件发生松动，可能会对乘客及其它车辆造成严重的伤害。
2. 由于金属薄片或产品渣滓可能会弹向空中，因此在使用工具时请始终佩戴防护镜。
3. 为防止意外损伤，在最后安装之前，请悉将产品始终保存在原始包装之中。
4. 请勿在发动机舱内进行任何安装工作。
5. 安装之前，请关闭主机及所有其他音频系统装置，以避免可能发生的损坏。
6. 请确保您所选择的安装位置不会影响车辆本身的任何机械或电气设备的正常运行。
7. 请勿将扬声器安装在可能暴露于水、潮气、灰尘或肮脏的环境中。
8. 请勿安装在车辆本身的电箱附近安装部件或布线。
9. 如有必要在车辆底盘上钻孔或进行切割，则务必十分小心，以确保底盘下方或选定区域没有车辆的關鍵线路或结构元件。
10. 在布线时，请确保电缆不会接触或靠近尖锐边缘或运动的机械装置，并确保整条电缆的固定与防护良好。另外，电缆的绝缘层外能够自动回缩。
11. 根据适用电压选择正确截面尺寸的电線（平均线规）。
12. 在底盘上进行穿孔布线时，请使用橡胶圈（护孔圈）保护电缆。在发热装置附近布线时，请勿对电缆进行适当保护。
13. 请勿在车辆外部布线。
14. 请使用Connection 产品目录中推荐的优质电缆、连接件及配件。

安全音最

请根据常识和习惯选择安全音量。切记：长期在高音量水平下进行收听，会对您的听力造成伤害。安全是驾驶汽车的第一要素。



废弃电子产品设备信息（针对实行垃圾分类收集的国家）
产品上带有打叉（X）的带轮垃圾桶符号的不得混入一般生活垃圾处理。此类电子产品必须在能处理这种产品和部件的适当装置内回收。关于如何将这些产品送至最近的回收和处理，请联系当地市政机构。垃圾的恰当回收和处理有利于保护环境和防止对人类健康构成伤害。

Hrvatski / Croatian

Čestitamo na kupnji ovog proizvoda. Vaše zadovoljstvo prvi je uvjet kojeg naš proizvod mora zadovoljiti: to je isto zadovoljstvo koje uživaju osobe s dugotrajnim uživanjem u doživljaju glazbe u automobilu. U ovom priručniku nalaze se osnovne upute za ispravnu ugradnju i upotrebu ovog sustava. Međutim, raspon mogućih primjena je vrlo širok; za dodatne pojedinosti kontaktirajte vašeg pouzdanog dobavljača ili našu tehničku podršku na adresi e-pošte support@electromedia.it. Prije ugradnje dijelova pažljivo pročitate sve upute iz priručnika. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do neželjenog kvara ili oštećenja proizvoda.

1. Sve komponente moraju biti čvrsto stegnute na konstrukciju vozila. Učinite isto kad postavljate bilo kakvu prilagođenu konstrukciju koju ste napravili. Provjerite da li je vaša instalacija čvrsta i sigurna. Ako se za vrijeme vožnje otpusti komponenta, može prouzročiti ozbiljnu štetu putnicima, kao i drugim vozilima.
2. Obavezno nosite zaštitne naočale za vrijeme bušenja jer Vam prašina može doći u oči.
3. Radi izbjegavanja neželjenih oštećenja, proizvod čuvajte u originalnom pakiranju, po mogućnosti sve dok ne budete spremni za konačnu ugradnju.
4. Nemojte postavljati instalacije blizu motora.
5. Prije početka postavljanja isključite glavnu jedinicu i sve druge audio sustave, kako biste izbjegli bilo kakvo moguće oštećenje.
6. Vodite računa da uređaji ne smiju biti postavljeni na mjestima na kojima ometaju normalan rad mehaničkih ili električnih uređaja vozila.
7. Nemojte postavljati zvučnike na mjesta na kojima mogu doći u dodir s vodom, vlagom, prašinom ili prljavštinom.
8. Visokotonski zvučnik nemojte ugrađivati bez prednje zaštite rešetke za kupulu.
9. Nemojte ugrađivati dijelove ili provoditi kablove blizu električne razvodne kutije u vozilu.
10. Budite vrlo oprezni kada bušite ili režete u šasiji vozila, uvjerite se da nema kablova ili konstrukcijskih dijelova bitnih ispod ili u odabranom području.
11. Kada postavljate kablove, pazite da se ne naslanjaju na oštre rubove i da nisu u blizini mehaničkih uređaja u pokretu. Vodite računa da kablovi moraju biti dobro pričvršćeni i izolovani cijelom dužinom.
12. Koristite samo kablove odgovarajućeg presjeka (AWG) obzirom na potrebno napajanje.
13. Ukoliko želite provući kabal kroz rupu na šasiji auta, zaštitite kabal gumenim prešlom (čahura). Osigurajte odgovarajuće zaštitne kablove koji prolaze blizu područja koja razvijaju toplinu.
14. Nemojte postavljati instalacije van vozila.
15. Koristite samo najkvalitetnije kablove, spojnice i dodatne dijelove koje možete naći u katalogu Connection.

UPOZORENJE

OSLANJAJTE SE NA VLASTITI SLUH I TESTIRAJTE ZVUK. MOLIMO IMAJTE NA UMU DA STALNO IZLAGANJE VISOKIM TONOVIMA MOŽE UZROKOVATI OŠTEĆENJE SLUHA. ZA VRIJEME VOŽNJE, SIGURNOST MORA BITI NA PRVOM MJESTU.



Podaci o električnom i električnom otpadu (za one članice europske unije koje organiziraju odvojeno skupljanje otpada)
Proizvodi koji su označeni prekriznom kantom za smeće na kotačima ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom. Ovi električni i električni proizvodi moraju se reciklirati u odgovarajućim postrojenjima koja mogu zbrinjavati otpad ovih proizvoda i komponenta. Kako biste znali gdje se nalaze vama najbliža mesta za recikliranje/zbrinjavanje obratite se lokalnim gradskim vlastima. Recikliranjem i zbrinjavanjem otpada na prikladan način doprinosite zaštiti okoliša i sprečavanju štetnih utjecaja za zdravlje.

Česky / Czech

Gratulujeme k zakoupení tohoto výrobku. Tento náš výrobek by měl především splnit vaše očekávání: stejně očekávaný jako majitel, jenž touží požit efekty autorádia. Tento návod by vypracován k poskytnutí základních postupů, nutných pro instalaci a správné použití systému. Nicméně, rozsah možného použití je rozsáhlý, pro více informací prosím neváhejte kontaktovat svého důvěryhodného prodejce či naši technickou podporu na emailu support@eltramedia.it Před instalací komponenty si prosím pečlivě přečtete všechny pokyny, obsažené v tomto návodu. Nedodržení těchto pokynů může způsobit neúmyslné zranění či poškození tohoto výrobku.

1. Veškeré komponenty musí být bezpečně upevněny ke konstrukci vozidla. Postupujte stejným způsobem, když instalujete jakýkoli zakaznický systém, který jste postavili. Přesvědčte se, že je instalace pevná a bezpečná. Komponenta, která by se uvolnila za jízdy, může způsobit vážné zranění pasažerům stejně jako poškození vozidla.
2. Vždy si nasadte ochranné brýle, když používáte nástroje, protože úlomky a pozůstatky výrobku mohou proletět vzduchem.
3. Abyste předešli nechtěnému poškození, uchovávejte výrobek, je-li to možné, v originálním balení, dokud nejste připraveni na konečnou montáž.
4. Neprovádějte žádnou instalaci uvnitř kabiny vozku.
5. Před započetím instalace vypněte hlavní jehnotu a veškerá zařízení audio, abyste předešli možnému poškození.
6. Ujistěte se, že umístění, které vyberete k instalaci komponent, nenaruší normální provoz jakýchkoli mechanických nebo elektrických zařízení vozidla.
7. Neinstalujte reproduktory na místa, kde by mohly být vystaveny vodě, nadměrné vlhkosti, prachu nebo špině.
8. Neinstalujte výškový reproduktor bez ochranné mřížky kónusu.
9. Neinstalujte komponenty nebo nevedte kabely v blízkosti elektrických skříní vozidla.
10. Budte velmi opatrní, když vrtáte nebo stříháte v šasi vozidla a ujistěte se, že pod ním nebo v jeho blízkosti nejsou žádné kabely nebo konstrukční prvky nezbytné pro provoz vozidla.
11. Když instalujete kabely, ujistěte se, že kabel nepřichází do kontaktu s ostrými okraji nebo pohyblivými se mechanickými zařízeními. Ujistěte se, že jsou kabely pevně připevněné a chráněné po celé jejich délce a že jejich izolace je nehořlavá.
12. Používejte pouze kabely se správnou sekci (AWG) dle použitého napájení.
13. Když vedete kabel skrz otvor v šasi vozidla, chráňte kabel gumovým tržoučkem (průchodkou). Ujistěte se, že jsou kabely opatřeny správnou ochranou, jestliže vedou v blízkosti ohřívání, produkujícího teplo.
14. Nevedte kabely mimo vozidlo.
15. Používejte kabely, konektory a příslušenství nejvyšší kvality, které naleznete v katalogu Connection.

BEZPEČNOSTNÍ ZVUK
POUŽÍTE PRAKTICKÝ SMYSL A VYZKOUŠEJTE BEZPEČNOSTNÍ ZVUK. PROSÍM PAMATUJTE, ŽE DLOUHÁ EXPOZICE TLAKU Z DŮVODU NADMĚRNÉ VYSOKÉ FREKVENCE ZVUKU MUŽE POŠKODIT VÁŠ SLUCH. PŘIŘÍZENÍ MUSÍ BÝT ZACHOVÁNA PŘEDVŠÍM BEZPEČNOST.

Informace o likvidaci elektrického a elektronického odpadu (pro země EU, které používají systém třídění odpadu)
Produkty obsahující symbol (přeskrtnutý odpadkový kontejner) nesmí být likvidovány jako domácí odpad. Elektrický a elektronický odpad má být recyklován v zařízení určeném pro manipulaci s tímto předměty a jejich komponenty. Kontaktujte svůj místní správní úřad ohledně umístění nejbližšího likvidního zařízení. Správná recyklace a třídění odpadů napomáhá zachování přírodních zdrojů, stejně jako ochraně našeho zdraví a životního prostředí před škodlivými vlivy.

English / English

Congratulations on purchasing our product. Your satisfaction is the first requirement that our products must meet: the same satisfaction as the one gained by those who long for experiencing the car audio emotion. This manual has been drawn to provide the main instructions required to install and use the system properly. However, the range of possible applications is wide; for further information, please feel free to contact your trusted dealer or our technical support at the email support@eltramedia.it Before installing the components, please carefully read all of the instructions contained in this manual. Failure to respect these instructions may cause unintentional harm or damage to the product.

1. All components must be firmly secured to the vehicle structure. Do the same when installing any custom structures you may have built. Confirm your installation is solid and safe. A component coming loose while driving may cause serious damage to the passengers, as well as to other vehicles.
2. Always wear protective eyewear when using tools, as splints or product residue may become airborne.
3. In order to avoid incidental damage, keep the product in the original packaging until you are ready for the final installation.
4. Do not carry out any installation inside the engine compartment.
5. Before starting with the installation turn the head unit and all other audio system devices off, avoiding any possible damage.
6. Make sure that the location you choose to install the components does not interfere with the normal operation of any mechanical or electrical devices of the vehicle.
7. Do not install loudspeakers where they may be exposed to water, excessive humidity, dust or dirt.
8. Do not install the tweeter without the protective grille.
9. Do not install the components or make cable run close to electronic or mechanical devices of the vehicle.
10. Be very cautious when drilling or cutting into the vehicle chassis, making sure there are no cables or structural elements essential to the vehicle underneath or in the selected area.
11. When routing cables, make sure that the cable does not come in contact with sharp edges or near moving mechanical devices. Make sure that it is firmly attached and protected along its entire length and its insulation is self-extinguishing.
12. Only use cables with the proper section (AWG) indicated herein.
13. When running the cable through a hole in the vehicle's chassis, protect the cable with a rubber ring (grommet). Be sure to provide proper protection for cables running close to heat-generating devices.
14. Do not run the wires outside of the vehicle.
15. Use top quality cables, connectors and accessories such as found in the Connection catalogue.

SAFE SOUND

USE COMMON SENSE AND PRACTICE SAFE SOUND. PLEASE REMEMBER THAT LONG EXPOSURE TO EXCESSIVELY HIGH SOUND PRESSURE LEVELS MAY DAMAGE YOUR HEARING. SAFETY MUST BE AT THE FOREFRONT WHILE DRIVING.

Information on electrical and electronic equipment waste (for those European countries which organize the separate collection of waste)

Products which are marked with a wheeled bin with an X through it can not be disposed of together with ordinary domestic waste. These products and electronic products must be recycled in proper facilities, capable of managing the disposal of these products and components. In order to know where and how to deliver these products to the nearest recycling/disposal site please contact your local municipal office. Recycling and disposing of waste in a proper way contributes to the protection of the environment and to prevent harmful effects on health.

Eesti / Estonian

Õnnitleme teid meie toote ostmise puhul. Teie rahulolu on esimese tingimus, millele meie tooted peavad vastama; rahulolu, mille saavad need, kes loovad kogeda auto helisüsteemi saadavaid elamusi. See kasutusjuhend on mõeldud pakkuma peamiselt juhi juhi, mis on vajalikud süsteemi õigeks paigaldamiseks ja kasutamiseks. Siiski on kasutuskirjelduste valik lai; täpsema info saamiseks võtke ühendust oma usaldusväärse edasimüüjaga või meie tehnilise toega e-posti aadressil support@eltramedia.it. Lugege enne komponentide paigaldamist põhjalikult kõiki selles kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid. Nende juhiste eiramine võib põhjustada teie või teie kasutaja kahjusid ja vigastusi.

1. Kõik komponendid tuleb korralikult sassi külge kinnitada. Sama kehtib mistahes spetsiaalpaigalduste kohta. Veenduge, et paigaldus on korralikult kinnitatud ja turvaline. Sõidu ajal laiali tulev detail võib rängalt vigastada nii autosõidajaid kui teisi sõidukeid.
2. Tööriistade kasutamisel kasutage alati silmakaitset, kuna killud või tootejäägid võivad laiali paiskuda.
3. Hoidke soovimatult kahjustuste vältimiseks toodet võimalusel originaalpakendis seni, kuni te olete valmis seda lõplikult paigaldama.
4. Ärge paigaldage midagi mootoriruumi.
5. Enne paigalduse alustamist lülitage välja põhiseadja ja kõik muud audiosüsteemi osad, kuna vastasel juhul võivad need viga saada.
6. Veenduge, et osade paigaldamiseks valitud koht ei häiri sõiduki mehaaniliste ja elektriseadmete normaalset tööd.
7. Ärge paigaldage kõlareid kohta, kus nad võivad kokku puutuda vee, ülemäärase niiskuse või mustusega.
8. Ärge paigaldage kõrgsagedusklaari ilma kupli eesmise kaitsevõrta.
9. Ärge paigaldage komponente ega vedage kaabeid sõiduki elektrikaari lähedale.
10. Sassii puurimisel ja lõikamisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik ning kontrollida, et paigalduseks valitud pinnakonnas ega selle all pole ei elektrijuhtmeid ega sõiduki struktuurelemente.
11. Kaabeid tuleb hoida niisuguseid, et kaabel ei puutuks kokku teravate servadega ega satuks liikuvate mehaaniliste seadmete lähedale. Veenduge, et see on kogu pikkuses kindlalt kinnitatud ja kahtlust ning et selle isolatsioon on iskustuv.
12. Kasutage vastavalt kasutatavale tootele ainult sobiva risttõlgega (AWG) kaabeid.
13. Kaabli lõtmamisel läbi sõiduki sassii oleva vaa kaitse kaablit kummitõrjeringaga. Jälgige, et te tagaksite kumust kirgivate alade läheduses olevate kaabelite sobiva kaitse.
14. Ärge vedage kaabeid väljajäätavale sõidukile.
15. Kasutage parima kvaliteediga kaabeid, ühendusi ja muid lisaseadmeid, näiteks katalogist Connection.

SURETE DE SON

UTILISER VOTRE PROPRE SENS ET VOTRE PRATIQUEZ UNE SURETE DE SON. VEUILLEZ VOUS RAPPELER QU'UNE LONGUE EXPOSITION À UN NIVEAU DE PRESSION SONORE TROP ÉLEVÉE PEUT ENDOMMAGER VOTRE SÉCURITÉ D'ECOUTE. LA SÉCURITÉ DOIT ÊTRE MIS EN AVANT LORS DE LA CONDUITE

Taave elektriliste ja elektronikaajamete kohta (nendele Euroopa riikidele, mis korraldavad sorteeritud jäätmete kogumist)
Tooted, mis on märgistatud läbikriipsutatud (X) ratasel prügikonteineri märgiga, ei või ülesseada koos teise tavapäraste olmejäätmetega. Need elektrilised ja elektronilised tooted tuleb ümber töödelda sobivates tehastes, mis on suuteline selliseid komponente ja nende osi korraldada. Kontaktage oma kohaliku omavalitsusega, et teada saada kuhu ja kuidas tuleks need tooted lähimasse ümbertöötlemis/ülesseamisajamisse toimetada. Jäätmete sobiv ümbertöötlemine ja ülesseamine aitab kaasa keskkonna kaitsemisele ja ennetab ohutike mõjusid tervisele.

Suomi / Finnish

Onnitellut tuoteenne hankinnasta. Tyytyväisyytesi on tuotteemme tärkein tavoite: tyytyväisyys siitä, että saat viimein kokea autoäänentoiston huippuotton. Tämän ohjekirjan tarkoituks on tarjota tärkeintä ohjetta, jotta tarvittaan järjestelmän oikeaan asennukseen ja käyttöön. Mahdollisia käyttöohjeita on kuitenkin monia. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä jälleenmyyjäsi tai tekniseen tukipalveluun osoitteessa support@eltramedia.it. Ennen komponenttien asennusta lue huolellisesti kaikki tässä ohjekirjassa olevat ohjeet. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tuotteelle vahinkoja.

1. Kaikki komponentit tulee kiinnittää ajoneuvon rakenteisiin. Tee samoin asentaessasi mahdollisesti itse tekemäsi rakenteita. Varmista, että asennuksesi on tukeva ja turvallinen. Ajon aikana irtaava komponentti voi aiheuttaa vakavia vaurioita matkustajille sekä muille ajoneuvolle.
2. Käytä aina suojalaseja työkaluja käytäessäsi, sillä kappaleesta voi irtota ilmaan tikkuja tai tuotepölyä.
3. Jotta vältetään vaurioituminen vahingossa, pidä tuote alkuperäisessä pakkauksessaan kunnes olet valmis lopulliseen asennukseen.
4. Älä suorita asennusta moottoritilassa.
5. Ennen asennuksen aloittamista sammuta päälaitte ja muut äänijärjestelmän laitteet, jotta vältetään mahdolliset vauriot.
6. Varmista, että komponenttien asennukseen valitsemasi paikka ei estä ajoneuvon mekaanisten tai sähköisten laitteiden toimintaa.
7. Älä asenna kuittimia siten, että ne voivat altistua vedelle, suurelle määrälle kosteutta, pölylle tai lämmölle.
8. Älä asenna diskanttikautinta ilman suojasäleikköä.
9. Älä asenna komponentteja ajoneuvon sähköisten tai mekaanisten laitteiden lähelle tai vedä kappaleita niiden läheltä.
10. Ole erittäin varovainen, kun poraat tai leikkaat ajoneuvon koria. Varmista, ettei valittua aluetta tai sen alla ole ajoneuvon kannalta olennaisia rakennelementtejä.
11. Veräessäsi kappaleita varmista, ettei kaapeli kosketa teräviä reunoja tai lähellä liikuvia mekaanisia laitteita. Varmista, että kaapeli on kiinnitetty ja suojattu koko matkallaan, ja että sen eriste on itsestään sammuvaa.
12. Käytä vain kaapeleita, joiden halkiälekkuus (AWG) on tässä ilmoitettu.
13. Kun vedät kaapelia ajoneuvon korissa olevan reiän läpi, suojaa kaapelia käyttämällä kumi rengasta (tiivistettä). Suojaa kaapelia, jotka kulkevat lähellä lämpöä tuottavia laitteita.
14. Älä vedä johtoja ajoneuvon ulkopuolelle.
15. Käytä laadukkaita kaapeleita, liittimiä ja lisävarusteita, kuten Connection-luettelon tuotteet.

SAFE SOUND -FILOSOFIA

KÄYTÄ TÄRTEVÄTTÄ JÄRKEÄ JA SAFE SOUND -FILOSOFIAA. MUISTA, ETÄ PITKÄAIKAINEN ALISTUS ERITTÄIN KORKEALLE ÄÄNENPAINELLE TASOLLE VOI VAHINGOITTA KULOAS. TURVALLISUUDEN TULEE OLLA ETUSJALAJA.

Tietoa sähkö- ja elektronikkajätteen (koskee Euroopan maa, jossa ko. romu kerätään erikseen)
Tuotteita, joissa on roskakorin kuva ja sen päällä X-merkki, ei saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa. Nämä sähkö- ja elektronikkajätteen tulee kierrättää niille tarkoitettuihin palveluihin, jotka pystyvät huolehtimaan niiden hävittämisestä. Saat paikallisia viranomaisilta tietoja siitä, minne ja miten näitä laitteita tulee toimittaa kierrätys varten. Jätteen oikea kierrättäminen ja hävittäminen auttaa suojelemaan ympäristöä sekä ehkäisemään haittavaikutuksia terveydelle.

Français / French

Félicitations pour avoir acheté notre produit. Votre satisfaction est notre priorité pour nos produits: la même satisfaction que celle gagnée par ceux qui ont une grande expérience de l'émotion de l'audio automobile. Ce manuel a été écrit pour fournir les instructions principales nécessaires à l'installation et à l'utilisation correctes de ce système. Cependant, l'étendue des applications possibles est vaste, pour en savoir plus, n'hésitez pas à contacter votre distributeur de confiance ou notre assistance technique en envoyant un E-mail à support@elettronica.it. Avant d'installer les composants, lisez attentivement toutes les instructions contenues dans ce manuel. Si vous ne suivez pas ces instructions, vous risquez d'endommager accidentellement le produit.

- Tous les éléments doivent être solidement fixés à la structure du véhicule. Faites de même lorsque vous installez toute structure personnalisée que vous aurez construite vous-même. Assurez-vous que votre installation soit solide et sécurisée. Avoir un élément desserré pendant que vous conduisez peut constituer un grave danger pour les passagers, ainsi que pour les autres véhicules.
- Mettez toujours une protection pour les yeux lorsque vous utilisez ces outils, car des morceaux de bois ou résidus du produit peuvent se décoller.
- Après d'éviter les dommages accidentels, conservez le produit dans son emballage d'origine si possible, jusqu'à ce que vous soyez prêt pour l'installation finale.
- Ne faites pas l'installation dans le compartiment du moteur.
- Avant de commencer l'installation, éteignez l'unité principale ainsi que tous les autres appareils de système audio, évitant ainsi tout risque de dommage.
- Vérifiez que l'emplacement que vous avez choisi pour installer les composants n'interfère pas avec le fonctionnement normal de tout appareil mécanique électrique du véhicule.
- N'installez pas les haut-parleurs là où ils pourraient être exposés à l'eau, à une humidité excessive, à de la poussière ou à la saleté.
- N'installez pas le haut-parleur d'aigus sans la grille de protection frontale sur le cône.
- N'installez pas les composants et ne faites pas couvrir les câbles près du coffret électrique du véhicule.
- Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous percez ou coupez le châssis du véhicule, en vous assurant qu'aucun câble ou élément de structure essentiel au véhicule ne se trouve sous ou dans la zone sélectionnée.
- Lorsque vous installez les câbles, assurez-vous que les câbles n'entrent pas en contact avec des coins saillants ou des appareils électriques en mouvement. Assurez-vous que les câbles soient fermement attachés et protégés dans toute leur longueur et que leur isolation soit une auto-extinction.
- Utilisez des câbles ayant la bonne section (AWG) en fonction de la puissance appliquée.
- En installant un câble par le passage dans le châssis du véhicule, protégez-le avec une rondelle de caoutchouc (passe-fil). Assurez-vous d'utiliser la bonne protection pour les câbles passant près des sources de chaleur.
- Ne laissez pas couvrir les câbles en dehors du véhicule.
- Utilisez des câbles, des connecteurs et des accessoires de haute qualité tels que ceux figurant dans le catalogue Connection.

SURETÉ DE SON

UTILISER VOTRE PROPRE SENS ET VOTRE PRATIQUE UNE SURETÉ DE SON. VEUILLEZ VOUS RAPPELER QUE UNE LONGUE EXPOSITION À UN NIVEAU DE PRESSION SONORE TROP ÉLEVÉE PEUT ENDOMMAGER VOTRE SÉCURITÉ D'ECOUTE. LA SÉCURITÉ DOIT ÊTRE MISE EN AVANT LORS DE LA CONDUITE.

- Informations relatives aux déchets électriques et électroniques (pour les pays européens assurant le tri sélectif des déchets)
- Les produits comportant un logo composé d'une poubelle barrée d'une croix doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Ces produits contiennent des composants électriques ou électroniques qui doivent être recyclés par les déchetteries communales ou un centre de recyclage capable de traiter ces produits et composants. Nous vous invitons à contacter votre mairie afin de savoir comment amener ces produits dans le centre de recyclage le plus proche de votre domicile. Le recyclage et une mise au rebut adéquate contribuent à la préservation de l'environnement et à la prévention contre tout effet nocif pour la santé.

Deutsch / German

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf unseres Produkts. Ihre Zufriedenheit ist die erste Anforderung, die unsere Produkte erfüllen müssen: die gleiche Zufriedenheit, die andere durch das Erleben der Fahrzeugaudiolanlage erlangt haben. Diese Anleitung wurde erstellt, um die wichtigsten erforderlichen Anweisungen für korrekte Installation und Einsatz zur Verfügung zu stellen. Es gibt jedoch viele Anwendungsmöglichkeiten. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren bewährten Händler oder unsere technische Betreuung unter der e-mail Adresse support@elettronica.it. Vor dem Installieren der Komponenten bitte sorgfältig alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen. Wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden, kann das Produkt unschädlich beschädigt oder beeinträchtigt werden.

- Alle Teile müssen fest mit dem Rahmen im Auto verbunden werden. Gehen Sie so auch bei allen selbstgebauten Rahmen vor. Achten Sie darauf, dass Ihre Installation fest und sicher ist. Teile, die sich während der Fahrt lösen könnten schwerwiegende Personen- und Sachschäden verursachen.
- Tragen Sie bei der Benutzung von Werkzeugen stets Augenschutz.
- Um ungewollte Schäden zu vermeiden, das Produkt, falls möglich, in der Originalverpackung aufbewahren, bis die endgültige Installation durchgeführt wird.
- Nehmen Sie keine Installationen im Motorraum vor.
- Zur Vermeidung von eventuellen Schäden, schalten Sie vor der Installation die Zentraleinheit und andere Audiosysteme aus.
- Achten Sie darauf, dass der Einbauort den Betrieb anderer mechanischer oder elektrischer Geräte des Fahrzeugs nicht beeinträchtigt.
- Installieren Sie Lautsprecher nicht in Bereichen, in denen Sie Wasser, Feuchtigkeit, Staub oder Schmutz ausgesetzt sind.
- Den Hochtoner nicht ohne die vordere Schutzblende in den Hochtongelb installieren.
- Die Installation der Komponenten oder die Kabelführung darf nicht in unmittelbarer Nähe der Fahrzeugteile durchgeführt werden.
- Seien besonders vorsichtig, wenn Sie in das Autocassis bohren oder es einschneiden und achten Sie darauf, dass sich keine Kabel oder andere wichtige Autoteile in dem betreffenden Bereich oder darunter befinden.
- Bei der Kabelverlegung achten Sie bitte darauf, dass diese nicht um scharfe Kanten geführt werden oder mit beweglichen Teilen in Berührung kommen. Achten Sie auf eine gute Befestigung über die Gesamtlänge des Kabels, entsprechenden Kabelschutz und dass die Isolierung selbstschmelzend ist.
- Nur Kabel mit dem korrekten Querschnitt (AWG) verwenden, die der zugeführten Leistung entsprechen.
- Bei der Kabelverlegung im Chassis benutzen Sie bitte Kabelgeführtungen. Kabel, die an warmen Oberflächen entlang laufen, müssen sorgfältig abgeschirmt werden.
- Verlegen Sie keine Kabel außerhalb des Fahrzeugs.
- Benutzen Sie nur hochwertige Kabel, Steckverbinder und sonstiges Zubehör, wie beispielsweise im Connection Katalog angeboten.

SICHERER SOUND

BEZUTZEN SIE GESUNDEN MENSCHENVERSTAND FÜR SICHEREN SOUND. DENKEN SIE DARAN, DASS HOHER SCHALLDRUCK ÜBER EINEN LÄNGEREN ZEITRAUM ZU GEHÖRSCHÄDEN FÜHREN KANN. BEI FAHREN KOMMT DIE SICHERHEIT ZUERST.

- Information zu Elektro- und Elektronikaltgeräten (gültig für die europäischen Länder, die eine Abfalltrennung durchführen).
- Produkte, die mit einem durchgestrichenen Mülltonnenymbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Diese elektrischen und elektronischen Produkte müssen in geeigneten Einrichtungen, die für die fachgerechte Entsorgung dieser Produkte und Komponenten qualifiziert sind, wieder verwertet werden. Wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Gemeindeamt, um zu erfahren, wo die nächstgelegene Einrichtung für Recycling oder Entsorgung ist und wie diese Produkte dort abgegeben werden können. Die korrekte Wiederverwertung und Entsorgung von Abfall leistet einen Beitrag zum Umweltschutz und beugt Gesundheitsschäden vor.

Ελληνικά / Greek

Συγχαίρουμε για την αγορά του προϊόντος μας. Η ικανοποίησή σας είναι ο πρώτος στόχος των προϊόντων μας: η ίδια ικανοποίηση που απολαμβάνουν όσοι αναζητούν την εμπειρία του ποιότητας ήχου στο αυτοκίνητο. Το παρόν εγχειρίδιο σχεδιάστηκε ώστε να παρέχει τις βασικές οδηγίες που απαιτούνται για την ορθή εγκατάσταση και χρήση του συστήματος. Ωστόσο, το εύρος των πιθανών εφαρμογών είναι μεγάλο. Για περαιτέρω πληροφορίες, παρακαλούμε μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο ή το τμήμα μας τεχνικής υποστήριξης στην ηλεκτρονική διεύθυνση support@elettronica.it. Πριν εγκαταστήσετε τα εξαρτήματα, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Πιθανή μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ακούσια βλάβη στο προϊόν.

- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να έχουν υποστηρίχτη σταθερά και με ασφαλή/άλλα στη δομή του οχήματος. Κάντε το ίδιο όταν εγκαθιστάτε διάφορες κατασκευές που έχουν κάνει σύμφωνα με τις απαιτήσεις του πελάτη. Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση σας είναι σταθερά και ασφαλή. Εξοφλήστε τον χαλαρό όταν οδηγείτε μπορεί να προκαλέσει σημαντική ζημία στους επιβάτες καθώς και σε άλλα οχήματα.
- Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά για τα μάτια όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία επειδή ακλήφες ή υπολείμματα προϊόντων μπορεί να υπάρχουν στον τόπο.
- Για να αποφύγετε τυχαία βλάβη, διατηρήστε το προϊόν στην αρχική του συσκευασία έως ότου είστε έτοιμοι για την τελική εγκατάσταση.
- Δεν πρέπει να κάνετε καμία εγκατάσταση μέσα στο διαμέρισμα του κινητήρα.
- Πριν να ξεκινήσετε με την εγκατάσταση ορίστε τη κεντρική μονάδα και όλες τις άλλες ακουστικές συσκευές του συστήματος, απορριπώντας οποιαδήποτε όλη.
- Βεβαιωθείτε ότι η θέση που πλέατε να εγκαταστήσετε τα εξαρτήματα δεν εμποδίζει τη κανονική λειτουργία οποιασδήποτε μηχανικής ή ηλεκτρικής συσκευής του οχήματος.
- Μην εγκαθιστάτε τα μεγέθυνση σε μέρη όπου μπορεί να εκτεθούν σε νερό, υπερβολική υγρασία, ακραίες ή ρυτίτες.
- Μην εγκαθιστάτε το μεγέθυνση υψηλών συχνοτήτων (tweeter) χωρίς την προστατευτική γρίλα.
- Μην εγκαθιστάτε τα εξαρτήματα και μην περάτε καλώδια κοντά στο ηλεκτρικό κομμάτι του οχήματος.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν ανοίγετε τρύπες ή κόβετε μέσα στο σασί του οχήματος. Ειδικά να είστε προσεκτικοί ότι δεν υπάρχουν καμία ή δομικά στοιχεία απαραίτητα για το κάτω μέρος του οχήματος στην επιλεγμένη περιοχή.
- Όταν βροχολογείτε καλώδια, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με κομμάτια άκρες και δεν βρίσκεται κοντά σε μετακινούμενες μηχανικές συσκευές. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι σταθερά συνδεδεμένο και προστατευμένο σε όλο το μήκος του και ότι η μόνωση του είναι αδιαπέραστο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια με την κατάλληλη διατομή (AWG) σύμφωνα με την ισχύ που χρησιμοποιείτε.
- Όταν περνάτε ένα καλώδιο μέσα μιας οπής στο σασί του οχήματος, προστατεύστε το καλώδιο με ένα λαστυγιό δακτύλιου («μικροαντί»). Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο που περνάει κοντά σε σημεία που παράγουν θερμότητα είναι προστατευμένα.
- Μην περνάτε καλώδια δίπλα στο τοξικό.
- Χρησιμοποιήστε τις καλύτερης ποιότητας όπως αναφέρονται στον κατάλογο Connection.

ΑΣΦΑΛΗΣ ΗΧΟΣ

ΜΕ ΒΑΖΗ ΤΗ ΚΟΙΝΗ ΛΟΓΙΚΗ ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΤΗ ΣΤΑΘΜΗ ΤΟΥ ΗΧΟΥ ΣΕ ΑΣΦΑΛΗ ΕΠΙΠΕΔΟ. ΥΠΟΜΕΙΝΕΙΤΕ ΟΤΙ ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗ ΕΚΘΕΣΗ ΣΕ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΥΨΗΛΗΣ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΗΧΗΤΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΛΑΨΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΗ ΣΑΣ. Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ ΠΡΟΧΕΙΡΕΙ ΕΝΟΧΟ ΟΔΗΓΕΙΤΕ.

- Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (για τις Ευρωπαϊκές χώρες που έχουν εγκρίνει την εφαρμογή αυτών των απαιτήσεων αυτών).
- Τα προϊόντα τα οποία φέρουν σήμανση ένα τροχήλατο κόδο με ένα Χ πάνω σε αυτό δεν μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα καθημερινά απορρίμματα. Αυτά τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα πρέπει να ανακυκλώνονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις, καθώς να διαχειριστούν την απόρριψη αυτών των προϊόντων και εξαρτημάτων τους. Για να γνωρίσετε πιο και πως να παραλάβετε στην πλησιέστερη υπηρεσία ανακύκλωσης ή απόρριψης, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο τοπικό δημοτικό γραφείο. Η ανακύκλωση και η απόρριψη των απορριμμάτων με κατάλληλο τρόπο συνεισφέρει στην προστασία του περιβάλλοντος και στην πρόληψη βλαβερών συνεπειών στην υγεία.

Útmutató / Hungarian

Gratulálunk termékünk megvásárlásához! Az Ön elégedettsége a legfontosabb kritérium, aminek termékünknek meg kell felelnie: az elégedettség, amit az autós hangrendszer hosszabb idejű használata után is érez. Ez a kézikönyv a rendszer megfelelő telepítésére és használatára vonatkozó fontosabb utasításokat tartalmazza. Ugyanakkor a készülékkel számos lehetőség alkalmazási területre van, ezek szükség esetén keresse meg a forgalmazót vagy a műszaki termékátogatást a support@elettronica.it-en a címimen. A részegységek beszerelése előtt figyelmesen olvassa át a kézikönyvben szereplő utasításokat. Az utasítások be nem tartása a termék véletlen károsodását vagy sérülését okozhatja.

- Minden komponenszt szorosan rögzíteni kell a járműhöz. Ugyanolyan kell eljárni, ha bármilyen saját építésű szerkezeteket épített. Ellenőrizze, hogy a felszerelés szilárd és biztonságos. Egy vezetés közben meglazuló komponens komoly sérüléseket okozhat az utasoknak, valamint más járműveknek.
- A szerszámok használata közben mindig viseljen védőszemüveget, mivel szilánkok, anyagdarabkák repülhetnek el.
- A véletlen károsodás elkerülése érdekében a terméket eredeti csomagolásában mindaddig, amíg nem kezd neki a végző beszerelésnek.
- Ne végezzen semmilyen beszerelést a motorlás belsejében.
- A beszerelés megkezdése előtt kapcsolja ki a fegyességét és a hangrendszer többi komponensét, nehogy esetleg károsodjanak.
- Ügyeljen arra, hogy az alkateszköz beszerelésére kiválasztott helyek ne zavarják a jármű mechanikus vagy elektronikus eszközökének működését.
- Ne szerelje be a hangszórókat olyan helyre, ahol víz, túlzott nedvesség, port vagy piszok érheti őket.
- Ne szerelje be a magas hangszórót a dóm előlő védőrácsa nélkül.
- Ne szereljen semmilyen részegységet és ne vezesse el a kábeleket a jármű elektromos kapcsolódási pontjához.
- Legyen nagyon óvatos amikor a karosszériára fúr vagy vág, ellenőrizze, hogy nincsenek a jármű számára fontos kábelek vagy szerkezetek elemek a kiválasztott terület alatt.
- A kábelek vezetésekére ügyeljen arra, hogy ne érintkezzenek az szélekkkel vagy mozgó mechanikus eszközökkel. Ügyeljen arra, hogy szilárdan csatlakozzanak és védve legyenek egész hosszukban és hogy a szigetelés ne önkényesen legyen.
- Csak a használt teljesítményhez előlő keresztmetszetű kábeleket használjon.
- Ha a kábelát átvesszi a jármű karosszériájában kialakított nyílásokon, védje az egy gumigyűrűvel. Ügyeljen arra, hogy a hőforrások közelében fűtő kábelek rendelkezzenek megfelelő védelemmel.
- Ne vezesse a huzalokat a járművön kívül.
- Alkalmazzon csőszigetelősziget kábeleket, csatlakozókat és kellekakat, amilyenek pl. a Connection katalógusban találhatók.

BIZTONSÁGOS HANG

ALKALMAZZA AZ JOZÁN ÉSZT ÉS ALKALMAZZA A BIZTONSÁGOS HANGOT. KÉRJÜK, NE FELTETTE, HOGY HA ÖNT IGEN NAGY EREJŰ HANGMŰVÁS ERI HOSSZU IDŐN ÁT, A HALLASA KÁROSODHAT. A BIZTONSÁG LEGYEN AZ ELŐZŐ VETÉSEK KÖZBEN.

Használt elektromos készülékek elhelyezése hulladékként (a szelektív hulladékgyűjtést alkalmazó EU-társadalmak számára)

Az ezzel a szimbólummal (kerekesszel áthúzott szemetes) megjelölt termékek nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Párolt elektromos és elektronikus berendezéseket vigye az a célra kijelölt (újrahasznosító) telepre, ahol az ilyen termékek és azok alkatrészei is képeznek szakszerűen kezelni. A legközelebbi ilyen jellegű hulladékgyűjtési telepre helyelje a helyi önkormányzatot kaphat felvilágosítást. A készülékek megszerelésével segíthet abban, hogy megelőzzék az a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatást, ami a helytelen hulladékkezelésből adódik.

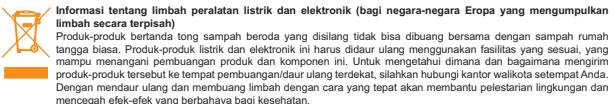
Bahasa Indonesia / Indonesian

Selamat atas pembelian produk kami. Keputusan Anda menjadi syarat utama yang harus dipenuhi produk kami: kepuasan yang sama seperti yang diperoleh oleh mereka yang telah lama mendambakan kenyamanan telinga saat mendengarkan musik dari audio mobil. Panduan ini telah dibuat untuk memberikan petunjuk utama yang diperlukan untuk menginstal dan menggunakan sistem dengan benar. Namun, kisan kemungkinan aplikasinya luas; untuk informasi lebih lanjut, silahkan menghubungi dealer yang Anda percayai atau dukungan teknis kami pada e-mail support@electromedia.it Sebelum menginstal komponen, mohon membaca panduan seksama instruksi yang tertera dalam panduan ini. Apabila Anda tidak mengikuti instruksi yang ada bisa mengakibatkan bahaya yang tidak diinginkan atau kerusakan pada produk.

1. Semua komponen mesti terpasang dengan cocok ke struktur kendaraan. Lakukan hal yang sama saat memasang struktur biasa lainnya yang barangkali Anda telah pasang sebelumnya. Pastikan instalasi Anda kuat dan aman. Komponen yang lepas saat berkendara bisa mengakibatkan penumpang lain mengalami cedera yang serius, sebagaimana juga bahaya pada kendaraan yang lain.
2. Selalu gunakan pelindung mata ketika bekerja dengan peralatan, karena serpihan atau residu produk bisa beterbangan.
3. Untuk menghindari kerusakan yang tidak disengaja, biarkan produk pada kemasan aslinya, apabila memungkinkan, sampai Anda siap melakukan instalasi akhir.
4. Jangan melakukan instalasi apapun di dalam kompartemen mesin.
5. Sebelum memulai instalasi, matikan head unit dan semua sistem audio lainnya, untuk menghindari kerusakan apapun yang mungkin terjadi.
6. Pastikan lokasi yang Anda pilih untuk instalasi komponen tidak mengganggu operasi normal dari alat-alat mekanik atau listrik dari kendaraan.
7. Jangan menginstal loudspeaker di tempat-tempat dimana loudspeaker bisa terkena air, kelembaban yang berlebihan, debu atau kotoran.
8. Jangan menginstal tweeter tanpa kisi pengaman depan permukaan atas.
9. Jangan menginstal komponen atau melintaskan kabel ke dekat kotak listrik kendaraan.
10. Anda harus sangat hati-hati saat melepas atau melubangi chassis kendaraan, pastikan tidak ada kabel atau elemen struktural kendaraan yang penting sekali di bagian bawah atau di wilayah-wilayah yang dilipih.
11. Ketika melintaskan kabel, pastikan kabel tidak berhubung langsung dengan pinggiran yang tajam atau dekat dengan alat-alat mekanik yang bergerak. Pastikan kabel terpasang dengan kuat dan semuanya terlindung serta insulasinya bisa memadaikan api dengan sendirinya.
12. Hanya gunakan kabel dengan ukuran (AWG) yang benar yang sesuai dengan daya yang tertera.
13. Apabila Anda melintaskan kabel melalui lubang kasis kendaraan, lindungi kabel dengan cincin karet (grommet). Pastikan Anda melakukan pengamanan yang tepat untuk kabel yang melintas dekat dengan wilayah pengisian panas.
14. Jangan memasang kawat ke luar kendaraan.
15. Gunakan kabel, konektor dan aksesoris yang berkualitas seperti yang bisa dilihat pada katalog Connection.

SUARA YANG AMAN

PIKIRKAN DAN BUATLAH SUARA YANG AMAN. MOHON DIINGAT BAHWA JIKA ANDA BERADA PADA TINGKAT TEKanan SUARA YANG LUAR BIASA TINGGI DALAM WAKTU YANG CUKUP LAMA, HAL INI DAPAT MERUSAK PENDENGARAN ANDA. KEAMANAN HARUS DIUTAMAKAN SAAT BERKENDARA.



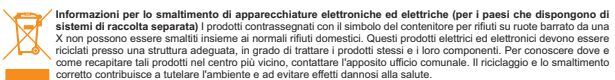
Italiano / Italian

Complimenti per aver acquistato un nostro prodotto. La vostra soddisfazione è il primo requisito cui devono rispondere i nostri prodotti: la stessa soddisfazione di chiunque voglia vivere l'emozione del car audio. Questo manuale è stato redatto per fornire le indicazioni principali e necessarie all'installazione e all'uso del sistema. La varietà delle applicazioni possibili è tuttavia molto ampia; per ulteriori informazioni non esitate a contattare il Vostro rivenditore o l'assistenza ufficiale via mail: support.technic@electromedia.it Prima di procedere all'installazione leggete con attenzione tutte le indicazioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare lesioni involontarie o danni all'apparecchio.

1. Fissate i vari componenti, e le eventuali strutture supplementari realizzate, al veicolo in modo solido e affidabile. Il distacco durante la marcia dell'autovettura può causare grave danno per le persone trasportate e per gli altri veicoli.
2. Indossate sempre occhiali protettivi durante l'utilizzo di attrezzi che possono generare schegge o residui di lavorazione.
3. Al fine di evitare danni accidentali durante l'installazione riponete, quando è possibile, il prodotto nell'imballo.
4. Non realizzate alcun tipo di installazione all'interno del vano motore.
5. Prima dell'installazione spegnete la sorgente e tutti gli apparati elettronici del sistema audio per evitare qualsiasi possibile danno.
6. Assicuratevi che il posizionamento prescelto per i componenti non interferisca con il corretto funzionamento di ogni dispositivo meccanico o elettrico della vettura.
7. Non installate gli altoparlanti in posizioni esposte ad acqua, umidità eccessiva, polvere e sporco.
8. Non installate i tweeter senza la griglia antistatica di protezione della cupola.
9. Evitate di passare i cavi o installare gli altoparlanti in prossimità di centraline elettroniche.
10. Prestate attenzione nel praticare fori o tagli sulla lamiera, verificando che nella zona interessata non vi sia alcun cavo elettrico o elemento strutturale dell'autovettura.
11. Nel posizionamento, evitate di schiacciare il cavo contro parti taglienti o nella vicinanza di organi meccanici in movimento. Assicuratevi che sia adeguatamente fissato per tutta la sua lunghezza, e che la schermatura sia autoestinguente.
12. La sezione del cablaggio deve essere dimensionata in modo adeguato alla potenza.
13. Proteggete il cavo conduttore di un anello in gomma se passa in un foro della lamiera o con appositi materiali se scorre vicino a parti che generano calore.
14. Non fate passare mai i cavi all'esterno del veicolo.
15. Utilizzate cavi, connettori e accessori di alta qualità, come quelli disponibili nel catalogo Connection.

SAFE SOUND

UTILIZZATE EQUILIBRIO E BUON SENSO NELL'ASCOLTO. RICORDATE CHE PROLONGATE ESPOSIZIONI AD UN LIVELLO ECCESSIVO DI PRESSIONE ACUSTICA POSSONO PRODURRE DANNI AL VOSTRO UDITO. LA SICUREZZA DURANTE LA MARCIA DEVE RESTARE SEMPRE AL PRIMO POSTO.



日本語 / Japanese

本製品をお買い上げいただきありがとうございます。この製品は、お客様が満足されることを第一の要件としています。カーオーディオの感動を経験したい人が得るのと同じ満足です。本マニュアルは、システムを正しく取り付け、使用する上での基本的な事項について説明しています。ただし、用途は幅広いため、詳しい内容については、最善のディーラーまたは技術サポートに電子メール support@electromedia.it でお問い合わせください。コンポーネントをインストールする前に、このマニュアルの内容をよくお読みください。指示に従わない場合、製品を損傷する恐れがあります。

1. すべてのコンポーネントを自動車側にしっかりと固定すること。その他のお客様によるカスタム構造の取り付け時も同様です。確実に安全に取り付けられていることを確認します。運転中の1個のコンポーネントの緩みは搭乗者やほかの車両に重大な損害を与える場合があります。
2. 工具の使用時は、製品の破片等の飛散から目を守るため保護メガネ等を必ず着用してください。
3. 破損を避けるため、製品は、最終的な設置の準備ができるまでは、できるだけ元のパッケージで保管してください。
4. エンジンコンパートメント内には何も取り付けないこと。
5. 取り付け開始前にヘッドユニットとその他すべてのオーディオシステムをOFFにし、事故を防止すること。
6. コンポーネントの取り付け予定位置は、自動車の機械または電気機器の通常動作を妨げない位置であること。
7. 水や高温、ゴミや砂埃にさらされる位置にラウドスピーカーを取り付けないこと。
8. ツイーターは、ドーム用のフロント保護グリッドをつけた状態で取り付けてください。
9. 車の電気ボックス近くにコンポーネントを設置したリケーブルを引いたりしないでください。
10. 自動車のシャーシにドリル加工や切断を行う場合は、その下側や対象箇所とケーブルや自動車の重要な構造要素がないことを確認すること。
11. ケーブルの配線時、ケーブルが鋭利な部分や機械の可動部に接触しないようにすること。ケーブルを確実に取り付け、全長にわたって保護し、見分けやすい被覆を使用すること。
12. 供給される電源に対応するケーブルを (AWG) 使用してください。
13. ケーブルを自動車のシャーシに開いた穴から通す場合、ケーブルをラバーリング (はとめ) で保護すること。発熱部の近くのケーブルは適切な形で保護してください。
14. ワイヤを車両の外側に配線しないこと。
15. Connection カタログに掲載されているものはじめとすると、最高品質のケーブル、コネクタ、アクセサリを使用すること。

音量は安全なレベルで

常識の範囲内で安全なレベルの音量でお楽しみください。極端に高い音圧レベルで長時間聞き続けると、聴覚が低下する可能性があります。運転中は、安全を最優先してください。



電気・電子機器の廃棄物に関する情報 (廃棄物の分別回収を組織化しているヨーロッパ各国)
Xを入れた輪のこみろのマークが付いた製品は普通の家庭用のこみと一緒に処理することはできません。このような電気・電子機器の廃棄物は、これらの製品とコンポーネントを処理できる相応の施設でリサイクルしなければなりません。これらの製品をゴミの箱に捨ててもよいリサイクルを促すために、お客様の地域の地方自治体事務所に連絡をお取り下さい。廃棄物を相応の方法でリサイクル処理することは、環境の保護と健康に害のある影響を防止することに貢献します。

한국어 / Korean

당사 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 당사는 고객이 만족하는 제품을 만들기 위해 최선의 노력을 다하고 있으며 뛰어난 성능의 카오디오를 경험하고 싶은 고객을 위한 제품을 마련되어 있습니다. 이 설명서는 시스템의 올바른 설치 및 사용을 위해 필요한 주요 지침을 제공합니다. 자세한 정보가 필요한 경우, 제품을 구입한 대리점 또는 당사 기술 지원팀(support@electromedia.it)에 문의하시기 바랍니다. 구성품을 설치하기 전에 설명서에 기재된 모든 지침을 주의 깊게 읽고 숙지하십시오. 지침을 따르지 않을 경우 예상하지 못한 사고나 제품 손상이 발생할 수 있습니다.

1. 모든 구성품은 반드시 차량에 단단히 고정시켜 두어야 합니다. 사용자가 임의로 정한 위치에 설치할 경우에도 마찬가지로 적용됩니다. 설치 상태가 견고하고 안전한지 확인하십시오. 운전 시 특정 구성품이 흔들려 조여져 있던 차량은 물론 사고도 발생할 수 있습니다.
2. 부속과 같은 도구를 사용할 경우에는 도구 파편이 공중에 비산할 수 있으므로 항상 보호 안경을 착용하십시오.
3. 갑작스런 사고를 방지하려면 설치를 완료할 때까지 제품 포장 박스에 넣어 두십시오.
4. 엔진 부분 내부는 어떤 구성품도 설치하지 마십시오.
5. 지침을 시작하기 전에 헤드 유닛을 포함한 다른 모든 오디오 시스템 장치의 전원을 꺼 사고의 위험을 미연에 방지하십시오.
6. 구성품을 설치할 위치를 선택할 경우에는 모든 차량 부품의 정상적인 작동을 방해하지 않는 위치를 선택하십시오.
7. 물이 있는 곳, 습도가 높은 곳, 먼지가 많은 곳에는 라우드 스피커를 설치하지 마십시오.
8. 보호 그리드가 없는 상태에서 트위터를 설치하지 마십시오.
9. 차량의 전장 장치 또는 기기 근처에 구성품을 설치하거나 케이블을 배선하지 마십시오.
10. 차량 세시에 구멍을 뚫거나 절단할 경우에는 그 부근 또는 아래에 케이블이나 차량에 중요한 부품이 없는지 각별한 주의를 기울여 확인하십시오.
11. 케이블 배선 시에는 케이블이 날카로운 모서리나 움직이는 장치에 닿지 않도록 주의하십시오. 케이블이 단단히 연결되었는지, 길이와 적정 길이, 케이블 절연체가 손상되지는지 확인하십시오.
12. 본 설명서에 기재된 적절한 케이블(AWG)의 케이블만 사용하십시오.
13. 차량 세시에 구멍으로 케이블을 연결할 경우에는 케이블이 고무 링(그로밋)을 끼워 주십시오. 케이블이 열 발생 장치 근처에 배선되지 않도록 하십시오.
14. 전선을 차량 밖으로 배선하지 마십시오.
15. 연결부 카탈로그에 있는 고품질의 케이블, 커넥터, 액세서리를 사용하십시오.

SAFE SOUND

일반적인 방식으로 SAFE SOUND를 실행해 보십시오. 장시간 과도한 압력 레벨로 사운드를 들을 경우 청각 기능에 손상을 입을 수 있습니다. 운전 시 안전을 최우선으로 지켜야 합니다.



전기 또는 전자 장치 폐기물 정보(폐기를 분리 수거를 시행하는 유럽 국가에 해당)
본리 배를 표시(X 표시 있음)가 있는 제품은 가정용 쓰레기와 함께 버려야 않습니다. 이러한 전기/전자 제품은 폐기를 관리하는 적절한 시설을 통해 재활용되어야 합니다. 이러한 제품을 본별 재활용(폐기물 처리) 시설에 대한 자세한 정보는 가까운 지자체 관련 기관에 문의하시기 바랍니다. 폐기물을 올바른 방식으로 재활용 및 처리하는 것은 환경을 보호하고 건강에 유해한 물질을 막는 데 중요한 역할을 합니다.

Anglų k. / Lithuanian

Sveikiname įsigijus mūsų gaminamą produktą. Pagrindinis mūsų gaminamų produkcijos tikslas yra tenkinti Jūsų poreikius ir teikti malonumą: ji turi atitikti visus reikalavimus, kokius tik gali kelti patys automobilių garsų aparatai, naudojami ir vertinamos. Šiose naudojimosi instrukcijų yra pateikta visa informacija apie tai, kaip tinkamai sumontuoti bei prijungti sistemą ir ją naudotis. Šios sistemos panaudojimo galimybės yra gana placios: daugiau informacijos teiraukitės pas įsigaliojimą gamintojo atstovą arba kreipkitės į mūsų techninės priežiūros skyrių elektroninio pašto adresu support@eltrimedia.it. Prieš montuodami ir siųngdami sistemos dalis, pirmiausiai atidžiai perskaitykite visus šiose instrukcijose pateiktus nurodymus. Nesilaikydami instrukcijose pateiktų nurodymų galite padaryti netyčinę žalą bei sugadinti prietaisą.

- Visos detalės turi būti stipriai pritvirtintos prie automobilio. Laikykites tokių pat taisyklių montuodami kitas dalis. Patikrinkite, ar visas dalis pritvirtinote tvirtai. Atsilaisvinusi dalis vairuojant gali sukelti rimtą pavojų keleiviams, taip pat kitoms transporto priemonėms.
- Naudodami spalinę instaliacinę įrangą, visada naudokite apsauginius akinius, kad atplaišos ir kitos medžiagos nepatektų į akis.
- Iki produkto sumontavimo ir prijungimo rekomenduojame visas sudedamąsias dalis laikyti originaliose pakuotėse, taip išvengsite galimo jų pažeidimo ir sugadinimo.
- Nelaisykite instaliacinių dalių variklio skyriuje.
- Norėdami išvengti bet kokių žalos, prieš pradėdami montuoti sistemą, išjunkite magnetofoną ir visas kitas garsų sistemas.
- Išsitikinkite, kad vieta, kurioje norite instaliuoti įrangą nesikerta su kitomis automobilio funkcijomis ar elektrikos sistemomis.
- Neinstaliuokite garsiakalbių ten, kur jie bus atviri vandeniui, drėgmei, dulksmės ar purvui.
- Aukštų dažnių garsų gamintojai tik su kupalet apsaugančiomis grotelėmis.
- Jokiu garsų sistemos dalių nemontuokite greta automobilio elektrikos sistemos, nevieskite jų pa jokių laidų.
- Būkite labai atsargūs grėždami ar pjaudami transporto priemonės važiuoklę, įsitikinkite, kad nėra būtinių transporto priemonės laidų ar konstrukcinių elementų, po ar pasirokintoje vietoje.
- Siųngdami laides įsitikinkite, kad jie neina šalia atspų karmų ar šalia judančių dalių. Patikrinkite, ar laidas gerai pritvirtintas ir apsaugotas.
- Naudokite tik tiekiamosrovės techninius duomenis atitinkančios reikiamo skersmens (AWG) laidus.
- Kiśdami laidus per automobilio kėbulę padarytas skylės, apsaugokite juos guminėmis įvornėmis. Ilin kruopščiai izoliuokite laidus, einančius greta šilumą skleidžiančių įrenginių.
- Neinstaliuokite laidų automobilių šonoje.
- Naudokite geriausios kokybės laidus, jungiklius ir priedus, kokius galite rasti Connection kataloge.

SAUGUS GARSAS

NAUOVAUKTĖS SVEIKIA NUOVOKA IR KLAUSYKITES LEISTINO GARSO. PRASŖOME NEPAIMRIST, KAD ILGAS VPATINAGI DIDELO GARSO KLAUSYMASIS GALI PAKENKTI JUSŲ KLAUSAI. VAIROJUAUT SAUGAMAS TURI BŪTI PIRMOJE VIETJOE.



Informacija apie elektrės ir elektroninių prietaisų atliekas (skirta toms Europos šalims, kurios organizuoja rūšiuoti atliekų surinkimą)

Produktai, ant kurių pažymėtas ikisu (X) perbrauktas konteineris su ratukais, negali būti išmesti kartu su kitomis įprastomis buitinėmis atliekomis. Šie elektrės ir elektroninių prietaisų produktai turi būti rūšiuojami atitinkamose įstaigose, galinčiose organizuoti šio produkto ir jį komponentų išmetimą. Norėdami sužinoti, kur ir kaip pristatyti šiuos produktus į artimiausią rūšiavimo/šimtinę vietą, prašome kreiptis į vietos savivaldybes. Tinkamas atliekų rūšiavimas ir perdirbimas, padeda aplinkos apsaugai ir mažina žalą aplinkai įvykį suveikatai.

Polski / Polish

Gratulujemy zakupu naszego produktu. Wasza satysfakcja jest pierwszym wymaganiem, które nasz produkt musi spełnić. Naszym celem jest sama satysfakcja jaką zdobywa osoba długo ocukająca na doświadczenie emocji samochodowego audio. Ten podręcznik został opracowany w celu zapewnienia podstawowych instrukcji niezbędnych do instalacji i korzystania z systemu prawidłowo. Jakkolwiek spektrum możliwych zastosowań jest szerokie, aby uzyskać dodatkowe informacje, prosimy skontaktować się z naszym zaufanym sprzedawcą lub naszym działem wsparcia technicznego pod adresem Internetowym support@eltrimedia.it. Przed zainstalowaniem komponentów, prosimy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować niezamierzone uszkodzenie lub zniszczenie produktu.

- Wszystkie składniki muszą być mocno zamontowane w konstrukcji pojazdu. Należy postępować w taki sam sposób przy instalowaniu każdego niestandardowego urządzenia. Należy upewnić się, że instalacja jest trwała i bezpieczna. Obciążona część, podczas jazdy, może wyrządzić szkodę pasażerom, a także innym pojazdom.
- Używając narzędzi, zawsze należy mieć na sobie okulary ochronne, ponieważ drażnią lub odłamki produktu mogą znaleźć się w powietrzu.
- W celu uniknięcia przypadkowego uszkodzenia, przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, jeśli to możliwe, aż do momentu ostatecznej instalacji.
- Nie należy wykonywać żadnych instalacji w komorze silnika.
- Pri przed rozpoczęciem instalacji należy wyłączyć główną jednostkę audio i wszystkie pozostałe urządzenia systemowe, aby uniknąć uszkodzeń.
- Należy upewnić się, że lokalizacja wybrana do montażu części nie zakłóca normalnego działania żadnych mechanicznych lub elektrycznych urządzeń pojazdu.
- Nie należy montować głośników w miejscu, w którym mogą być narażone na działanie wody, nadmiernej wilgoci, kurzu lub brudu.
- Nie instalować głośnika wysokich tonów bez przedniej kratki chroniącej kopułkę.
- Nie instalować komponentów ani nie prowadzić kabli w pobliżu puszek elektrycznego pojazdu.
- Należy być bardzo ostrożnym podczas wierzniela lub ciecia podwozia pojazdu, uniepnając się, że w danym miejscu nie znajdują się żadne przewody lub elementy konstrukcyjne, zapewniające do prawidłowego działania pojazdu.
- Prowadząc kable, należy upewnić się, że nie stykają się one z ostrymi krawędziami i nie znajdują się w pobliżu ruchomych urządzeń mechanicznych. Należy upewnić się, że są one dobrze przytworzone i zabezpieczone na całej długości oraz że ich izolacja jest samogasnąca.
- Słusować kable w pobliżu przewodów elektrycznych (AWG) odpowiednio do zastosowanej mocy.
- Prowadząc kable przez otwór w podwoziu pojazdu, zabezpieczyć kabel gumowym pierścieniem (osłoną). Zapewnić prawidłową ochronę kabli biegnących w pobliżu stref wytwarzających ciepło.
- Przewodów nie należy prowadzić na zewnątrz pojazdu.
- Należy używać najwyższej jakości kabli, złączy i akcesoriów, które można znaleźć w katalogu Connection.

BEZPIECZNY DŹWIEK

NIEZDY KIERWAJĄC SŁYSZĄDKIEM I STOSOWAĆ BEZPIECZNY POZIOM DŹWIEKU. NALAZY PAMIETAC, ŻE DŁUGOTRWAŁE NARAZIENIE NA BARDZO WYSOKIE POZIOMY CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO MOZE USZKODZIĆ SŁUCH. PODCZAS JAZDY SAMOCHODEM BEZPIECZYSTWO MUSI ZAJMOWAĆ PIERWSZE MIEJSCE.



Informacja o usuwaniu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotycząca krajów Unii Europejskiej, które przyjęły system sortowania śmieci)

Produkty z symbolem zmieciniającego konteineris su ratukais, negali būti išmesti kartu su kitomis įprastomis buitinėmis atliekomis. Šie elektrės ir elektroninių prietaisų produktai turi būti rūšiuojami atitinkamose įstaigose, galinčiose organizuoti šio produkto ir jį komponentų išmetimą. Norėdami sužinoti, kur ir kaip pristatyti šiuos produktus į artimiausią rūšiavimo/šimtinę vietą, prašome kreiptis į vietos savivaldybes. Tinkamas atliekų rūšiavimas ir perdirbimas, padeda aplinkos apsaugai ir mažina žalą aplinkai įvykį suveikatai.

Português / Portuguese

Parabéns por ter adquirido o nosso produto. A sua satisfação é o primeiro requisito a que os nossos produtos devem obedecer, a mesma satisfação que aquela sentida por aqueles que anseiam pela emoção do sistema de áudio no carro. Este manual foi concebido para fornecer as principais instruções necessárias para instalar e utilizar corretamente o sistema. No entanto, é grande a variedade de possíveis aplicações; para mais informação, não hesite em contactar o seu representante oficial ou a nossa equipa de apoio técnico através do correio electrónico support@eltrimedia.it. Antes de instalar os componentes, leia atentamente todas as instruções incluídas neste manual. O incumprimento destas instruções poderá provocar ferimentos nas pessoas ou danos no produto.

- Todos os componentes devem estar firmemente seguros à estrutura do veículo. Faça o mesmo quando instalar estruturas personalizadas que possa ter de construir. Confirme se a sua instalação é sólida e segura. Um componente que se solte durante a condução pode causar danos graves aos passageiros, assim como a outros veículos.
- Utilize sempre equipamento de protecção ocular quando usar ferramentas, uma vez que podem existir fragmentos ou resíduos do produto no ar.
- Para evitar danos acidentais, conserve o produto na embalagem original, se possível, está estar preparado para a instalação final.
- Não efectue qualquer instalação dentro do compartimento do motor.
- Antes de começar a instalação desligue a unidade principal e todos os outros dispositivos do sistema de áudio, evitando quaisquer danos possíveis.
- Certifique-se de que a localização que escolher para instalar os componentes não interfere com o funcionamento normal de quaisquer dispositivos mecânicos ou eléctricos do veículo.
- Não instale os altifalantes em pontos em que possam ficar expostos a água, humidade ou poeira excessiva.
- Não instale o tweeter se a grelha de protecção frontal da cúpula.
- Não instale os componentes nem deixe o cabo solto junto à caixa eléctrica do veículo.
- Tenha extremo cuidado quando perfurar ou cortar o interior no chassis do veículo, certificando-se de que não há nenhum cabo ou elemento estrutural essencial debaixo do veículo ou na área seleccionada.
- Ao orientar os cabos, certifique-se de que estes não entram em contacto com extremidades afiadas ou com dispositivos mecânicos móveis. Certifique-se de que o cabo está fixo de forma adequada e protegido em todo o comprimento, bem como de que o isolamento do cabo não é danificado.
- Utilize apenas cabos com a secção adequada (AWG), de acordo com a potência aplicada.
- Ao passar o cabo por um orifício no chassis do veículo, proteja o cabo com uma anilha de borracha (passa-fios). Certifique-se de que os cabos que passem por áreas geradoras de calor possuem uma protecção adequada.
- Não faça passar os fios pelo exterior no veículo.
- Utilize cabos, conectores e acessórios de qualidade, tais como os disponíveis no catálogo Connection.

SOM SEGURO

UTILIZE SENSO COMUM E PRATIQUE UM SOM EM SEGURANÇA. TENHA EM ATENÇÃO QUE A EXPOSIÇÃO PROLONGADA A NÍVEIS DE PRESSÃO DE SOM EXCESSIVAMENTE ELEVADO PODE PREJUDICAR A SUA AUDIÇÃO. DURANTE A CONDUÇÃO, A SEGURANÇA TEM DE ESTAR EM PRIMEIRO LUGAR.



Informação sobre a eliminação de equipamento eléctrico e electrónico (para os países europeus que constituíram sistemas de recolha de lixo separados)

Os produtos com o símbolo do caixote do lixo (ou X) não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Estes produtos eléctricos e electrónicos deverão ser eliminados em pontos adequados capazes de tratar este tipo de produtos e componentes. A fim de saber onde e como depositar estes produtos no ponto de recolha/reciclagem mais próximo de si, entre em contacto com as autoridades locais competentes. A reciclagem e a eliminação correctas contribuem para proteger o ambiente e evitar efeitos prejudiciais para a saúde.

Русский / Russian

Подражаем с покупкой нашей продукции! Доставить радость покупателям - вот главная задача нашей компании. Мы хотим, чтобы вы получили удовольствие от прослушивания автомобильной музыки. Данное руководство содержит основные инструкции, требуемые для правильной установки и применения системы. Однако возможная область применения широка; для получения дополнительной информации просим обращаться к надежному дилеру или в нашу службу технической поддержки по электронному адресу: support@eltrimedia.it. Перед установкой компонентов, пожалуйста, прочитайте внимательно все инструкции в данном руководстве. Несоблюдение инструкций может привести к непреднамеренному ущербу или повреждению продукции.

- Все элементы необходимо надежно закрепить на корпусе автомобиля. То же относится к установке любого дополнительного оборудования. Убедитесь в том, что установка выполнена надежно и безопасно. Элемент, открепившийся во время движения, может причинить серьезные травмы пассажирам, а также нанести повреждения другим автомобилям.
- При работе с инструментами всегда носите защитные очки, так как в воздухе могут присутствовать осколки или частицы продукта.
- Во избежание непреднамеренного повреждения по возможности храните продукцию в упаковке производителя до тех пор, как вы будете окончательно готовы его установить.
- Нельзя производить установочные работы в моторном отсеке.
- Перед началом установки во избежание повреждений выключите головное устройство и все прочие устройства аудиосистемы.
- Убедитесь в том, что монтаж компонентов на выбранном Вами месте не нарушает нормальную работу механических и электрических устройств автомобиля.
- Не устанавливайте громкоговорители там, где они могут подвергаться воздействию воды, испарений впитания, пыли или грязи.
- Не устанавливайте твиттер без передней защитной решетки для купула.
- Не устанавливайте компоненты и не прокладываете кабели вблизи распределительного щитка автомобиля.
- Будьте очень внимательны при сверлении или вырезании отверстий в шасси автомобиля, убедитесь, что под выбранной областью или внутри нет кабелей или важных конструктивных элементов.
- Пролагая электрические провода, убедитесь в том, что они не находятся в контакте с острыми краями или движущимися механическими устройствами. Убедитесь в том, что они прочно закреплены и защищены по всей длине, и что их изоляция является самозатухающей.
- Используйте только провода с надлежащим сечением (AWG) в соответствии с подаваемой мощностью.
- При прокладке провода через отверстие в шасси автомобиля защитите провод резиновым кольцом (втулкой). Убедитесь в том, что провода, пролегающие вблизи тепловыделяющих зон, достаточно защищены.
- Не прокладываете провода снаружи автомобиля.
- Используйте провода, соединители и аксессуары высокого качества, такие как представленные в каталоге Connection.

БЕЗОПАСНЫЙ ЗВУК

РУКОВОДСТВУЙТЕСЬ ЗДРАВЫМ СМЫСЛОМ И ПРАКТИКУЙТЕ БЕЗОПАСНЫЙ ЗВУК. ПОМНИТЕ, ЧТО ПОДВЕРГАЯСЬ ДЛИТЕЛЬНОМУ ВОЗДЕЙСТВИЮ СЛИШКОМ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ЗВУКА, ВЫ МОЖЕТЕ ПОТЕРЯТЬ ВАШ СЛУХ. БЕЗОПАСНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ВОЖДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ - ПРЕЖДЕ ВСЕГО.



Informacija o utilizaciji elektriskog i elektronicnog oporudovanja (dla evropskih stran, v ktorih organizovan razdelnyi sbor otchadov)

Produkty s markirovannym izobrazheniem krest-na-krest konteynera na kolosakh ne dopuskayutsya vybrosyvat' vmeste s obychnymi bytovymi otchadami. Ete elektricheskiye i elektronnyye produkty dolzhny byt' utylizirovany v spetsialnykh priemykh punktakh, onashchennykh sredstvami povtornoy pererabotki takih produktov i komponentov. Dlya polucheniya informatsii o mestopolozhenii blizhnayshego punkta utylizatsionnoy pererabotki otchadov i pravilakh dostavy otchadov v etot punkt, pokazuyutsya obratitsya v mestnoye municipalnoye upravleniye. Povtorная pererabotka i pravilnaya utylizatsiya otchadov sposobstvuyut zashite okruzhayushoy sredy i predotpravlyayut veroyatnoye vozdeystviye na zdorov'ye.

 **Information gällande elektriskt och elektroniskt avfall** (För de länder inom EU som åtskilld insamling av avfall). Produkter märkta med symbolen av en överkorsad soptunna ska inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Dessa elektriska och elektroniska produkter måste återvinnas vid en anläggning som är kapabel att hantera kasseringen av dessa produkter och komponenter. Kontakta din lokala myndighet för information om närliggande återvinningsstationer. Återvinning och korrekt kassering av avfall bidrar till att skydda miljön och förbättra skadliga effekter på vår hälsa.

ไทย / Thai

ขั้นตอนที่ 4 การเชื่อมต่อปลั๊กของเรา สิ่งที่เราต้องการคือการรู้ความถี่ของบ้านกับผลิตภัณฑ์ของเรา: ความถี่ของปลั๊กนั้นได้รับจากปลั๊กโดยมีสัญลักษณ์ระบุการรวมกันของเสียงรบกวน ผลิตภัณฑ์แต่ละตัวที่จำหน่ายในตลาดมีการติดตั้งและใช้ระบบอย่างเหมาะสม อย่างไรก็ตามการใช้อาจไม่ไปตรงกับของนอกไป; สำหรับระบบเคเบิล คุณอาจติดต่อผู้จำหน่ายหรือตัวแทนเคเบิลหาข้อมูลเพิ่มเติม support@eleftrimedia.it การการติดตั้งส่วนประกอบ คุณอาจอ่านคำชี้แจงของฝ่ายบริการที่ให้บริการในคู่มือผลิตภัณฑ์เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม

1. ทุกส่วนประกอบต้องปลั๊กก่อนบนเคเบิลโครงสร้างยานพาหนะ ปฏิบัติเช่นเดียวกับเมื่อติดตั้งโครงสร้างที่ทำขึ้นเพื่อจุดประสงค์สร้าง ทำให้ง่ายต่อการติดตั้งของตัวเครื่องและปลั๊กบางส่วนประกอบจะเชื่อมต่อและหลุดเมื่อมีการเชื่อมต่อที่ถูกต้องจะก่อให้เกิดความเสียหายร้ายแรงต่อชุดสาย เช่นเดียวกับยานพาหนะอื่นๆ
2. ต้องใส่เครื่องรองตามทุกครั้งเมื่อใช้เครื่องมือ เนื่องจากชุดสายหรือจากผลิตภัณฑ์อาจจะมีขนาดแตกต่างกัน
3. เพื่อหลีกเลี่ยงการทำให้สายของคุณเสียหาย ให้เก็บผลิตภัณฑ์ในบรรจุภัณฑ์เดิม ถ้าเป็นไปได้
4. จุนกระทั้งคุณพร้อมสำหรับติดตั้งสุดท้าย
5. ห้ามดำเนินการติดตั้งภายในห้องเครื่องจักร
6. ก่อนเริ่มการติดตั้งให้ปิดหน่วยหลักและอุปกรณ์การต่อไอออนทั้งหมดก่อน หลักเสียงความเสียหายที่อาจเกิดขึ้น
7. ต้องแน่ใจว่าตำแหน่งที่ติดตั้งในการติดตั้งในรถยนต์มีการปฏิบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ไฟฟ้าของยานพาหนะ
8. ต้องไม่ติดตั้งสายไฟของเสียงเมื่อต้องเจอบาง ความชื้นสูง ฝุ่นหรือแสง
9. ห้ามติดตั้งสายเคเบิลเสียงขนาดเล็กโดยไม่มีเคเบิลป้องกันด้านหน้าสำหรับหลังคาของรถ
10. ห้ามติดตั้งสายประกอบหรือให้สายทำงานใกล้กับกล่องไฟฟ้าของยานพาหนะ
11. ให้ระวังเป็นพิเศษเมื่อมีการเจาะหรือตัดเข้าในไมโครยานพาหนะ ทำให้แน่นอนว่ามีสายหรืออุปกรณ์ที่ฝังเข้าเป็นอันตรายต่อยานพาหนะหรือในทันทีที่เลือก
12. เมื่อวางเส้นสายเคเบิล ต้องแน่ใจว่าสายเคเบิลไม่ติดต่อกับขอบคานหรือใกล้กับอุปกรณ์เครื่องกล igr ที่กำลังเคลื่อนที่อยู่ ต้องแน่ใจว่า มีการยึดที่มีแรงและป้องกันความยาวทั้งหมดและการป้องกันกระแทกไฟฟ้ไว้บนการยึดไว้ด้วยเอง
13. ใช้สายกับขนาดที่เหมาะสม (AWG) เท่านั้นตามไฟฟ้ที่ใช้ได้
14. เมื่อสายเคเบิลทำงานผ่านช่องในไมโครยานพาหนะ ป้องกันสายเคเบิลกับแนวหน้า (วงแหวน) ให้แน่นไว้
15. ต้องแน่ใจว่าการป้องกันไฟฟ้ที่ทำงานที่พื้นเพื่อให้ความร้อนโดยอ้อมเหมาะสม
16. ไม่ใช้สายเคเบิลด้านนอกของยานพาหนะ
17. ใช้สายเคเบิลที่มีคุณภาพสูงสุด ตัวเชื่อมต่อและส่วนประกอบที่หาได้ในแคตตาล็อก Connection.

เสียงที่ปลอดภัย

ใช้วิธีการดูและ และใช้เสียงที่ปลอดภัย

ใช้ระยะเวลาการอยู่ใกล้ระดับความกดดันของเสียงสูงมากเป็นเวลานานอาจจะทำให้การได้ยินของคุณ ปลอดภัย โดยเสียงที่ปลอดภัย



ข้อควรระวังเกี่ยวกับไฟฟ้ใช้ผลิตภัณฑ์ (สำหรับระบบที่ใช้ทั้งระบบการรวมกันของเสียง)
ผลิตภัณฑ์ซึ่งทำงานด้วยระบบที่ใช้พลังงานทั้งหมดจาก X ผ่านในมาตรการจำกัดความถี่กับระบบบันทึกผลิตภัณฑ์ ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ถูกกำหนดไว้ตามระบบบันทึกมาใช้ในสถานที่ที่เหมาะสม
สามารถที่จะจัดการกับการจำกัดผลิตภัณฑ์และส่วนประกอบเหล่านี้ได้
ในการที่จะรู้ว่า ในหนังสือการได้ที่จะส่งผลิตภัณฑ์เหล่านี้ไปในการดำเนินการตามหน่วยเวียนกลับมาใช้ใหม่/การจัดการ
ผลิตภัณฑ์ตามหน่วยเวียนกลับมาใช้ใหม่และการจัดการของเสียในวิธีการที่เหมาะสมเป็นการแสดงการปกป้องสิ่งแวดล้อมและป้องกันผลกระทบต่อสุขภาพ

Türkçe / Turkish

Ürünümüzü satın aldığınız için kutlanır. Ürünlerimizin karşılması gereken ilk koşul sizin mutluluğunuzdur: arabada ses duygusunu yaşamayı özleyenlerin ulaştığı mutluluğun aynısı. Bu klavuz, sistemin doğru olarak kurulumu ve kullanımı için gereken temel talimatları sağlamak üzere hazırlanmıştır. Ancak mümkün olan uygulama şekilleri çok çeşitlidir. Daha fazla bilgi için lütfen yetkili bayimize veya support@eleftrimedia.it e-posta adresinden teknik destek servisimize temas kurmaktan çekinmeyiniz. Bilerseniz kurdandan önce lütfen bu klavuzdaki tüm talimatları dikkatle okuyunuz. Bu talimatların gözardı edilmesi ürüne istemeden zarar veya hasar verilmesine neden olabilir.

1. Tüm bileşenler araç yapısına sıkıca tutturulmalıdır. Kendi yaptığınız diğer özel yapılan da aynı şekilde tutturunuz. Kurulumlarınızın sağlam ve güvenli olmasını sağlayınız. Sürüş sırasında bir bileşenin düşülmesi yolculara veya diğer araçlara ciddi hasar verebilir.
2. Aletleri kullanırken koruyucu gözük kullanınız, zira hely esnasında zararlı gazlar ortaya çıkacaktır.
3. Olası bir hasardan kaçınmak için mümkünse son kurulum için hazır olana kadar, ürünün orijinal ambalajı içinde muhafaza ediniz.
4. Kurulum işlemi motorda kesinlikle yapmayınız.
5. Herhangi bir hasara neden olmamak için kurulumla başlamadan önce kafa birimini ve tüm diğer ses cihazlarını kapatınız.
6. Yapacağınız işlemlerin yerinin aracınızın halihazırdaki sistemlerinin engellemeyecek şekilde olmasını ya da aracınızın elektronik ve elektrik aksamına zarar vermeyecek şekilde takılmasını sağlayınız.
7. Hoparlörleri ıslanabilir yüksek nem veya kire maruz kalacakları ortamlara kurmayınız.
8. Tiz hoparlörünü ön koruyucu ızgara olmadan kullanmayınız.
9. Bileşenleri veya kablolu aracın elektrik kutusundan uzak tutunuz.
10. Araç şasisini derleken veya keserken çok dikkatli olunuz ve altına veya çalışılan bölgede kablo veya aracın asli yapısal elemanları olmadığından emin olunuz.
11. Kabloları giripçiren, kabloların keskin kesici mekanik kısımların yakınından geçmediğinden emin olunuz. Kabloların uzatıldıkları güzergahta sıkıca tutulduğundan ve uygun yalıtım yaptığınızdan emin olunuz.
12. Sadece uygulanma güce uygun kesitte (AWG) kablo kullanınız.
13. Kablolu aracınızın şasisindeki delikten giripçiren, kablolu lastik bir halka (conta) ile sabitleyiniz. İki üretin bölgelere yakın geçen kablolar için uygun koruma sağladığınızdan emin olunuz.
14. Kabloları aracınızın dışından geçirmeyiniz.
15. Kaliteli kablo, fiş ve aksesuar kullanınız. Bağlantı (Connection) kataloğuna bakabilirsiniz.

EMNİYETLİ SES

HİSLERİNİZİ KULANARAKA UYGUN SES SEVİYESİNİ AYARLAYINIZ. LÜTFEN UNUTMAYINIZ UZUN SÜRELİ YÜKSEK SES SEVİYESİNE MARUZ KALMAK KULAĞINIZA ZARAR VEREBİLİR. SÜRÜŞ ESNASINDA EMNİYETİNİZİ BİRİNCİ DERECE ÖNEMLİDİR.



Elektrik ve elektronik aletlerin atılmasına ilişkin bilgi (atıkları ayırtan toplayan Avrupa ülkeleri için)
Tekerlekli çöp kutusu resmi üzerinde bir X ile gösterilen ürünler normi atıklar bir atılmalıdır anlamına gelir. Bu elektrik ve elektronik aletlerin bu ürünlerin ve aksesuarı belirli kurallara dahilinde çalışan uygun tesislerde geri dönüştürülmesi gerekmektedir. En yakın geri dönüşüm atık merkezine bu ürünleri nasıl bırakacağınızı öğrenmek için lütfen belediyenize bağlanıya geçiniz. Ürünlerin uygun atık yollarıyla geri dönüştürülmelerini sağlamakla görevli büyük bir katkıda bulunmuş ve sağlığı zararlı olmamasını önüne geçmiş olursunuz.

■ محتويات العبة / Съдържание на опаковката / 内装物 / Sadržaj pakiranja / Obsah balení / Packaging contents / Pakendi sisu / Pakkauksen sisältö / Contenu de l'emballage / Verpackungsinhalt / Περιεχόμενα συσκευασίας / A csomag tartalma / Isi kemasan / Contenido dell'imballo / 패키지 내용 / Pakuotės turinys / Zawartość opakowania / Conteúdo da embalagem / Комплектация / Obsah balenia / Vsebina embalaže / Contenido del embalaje / Förpackningens innehåll / ส่วนประกอบผลิตภัณฑ์ / Paket içeriği

ET 26.5



EMV 100.5



EV 130.5



EV 165.5



EV 165L.5



EV F165.5



ECX 100.5



ECX 130.5



ECX 165.5



ECX 570.5



ECX 690.5



ESK 130.5



ESK 165L.5



ESK 163L.5

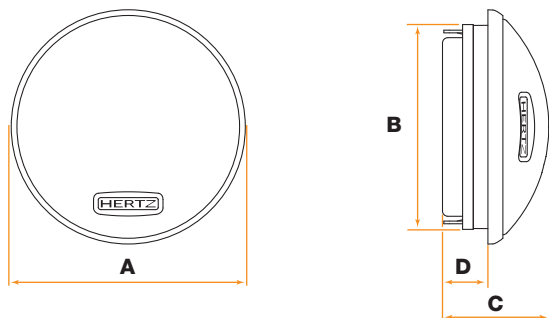


EV 165L.5



■ الحجم / Размер / 規格 / Velicina / Velikost / Size / Suurus / Koko / Dimensions / Größe / Διαστάσεις / Méretek / Ukuran / Ingombro / サイズ / ヨブ / Dydis / Wielkość / Dimensão / Rozměr / Rozměr / Velikost / Tamaño / Storlek / ขนาด / Ebat

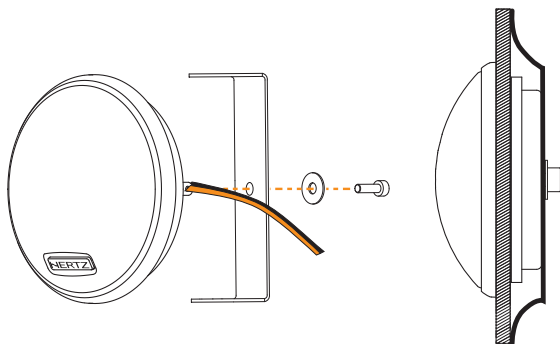
ET 26.5



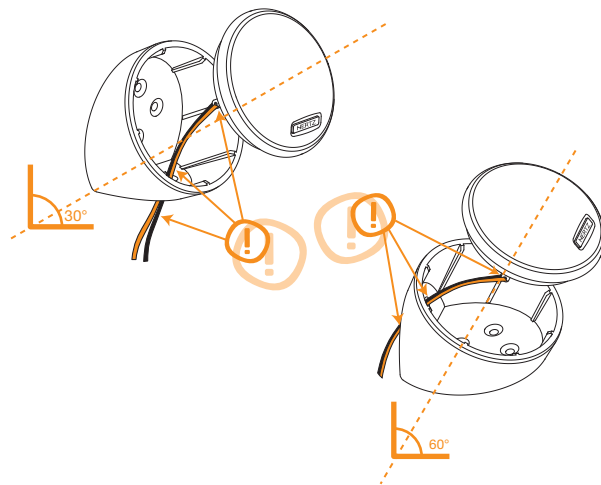
ET 26.5

A	B	C	D	
44	38,5	20	8,5	mm
1.7	1.5	0.78	0.33	in.

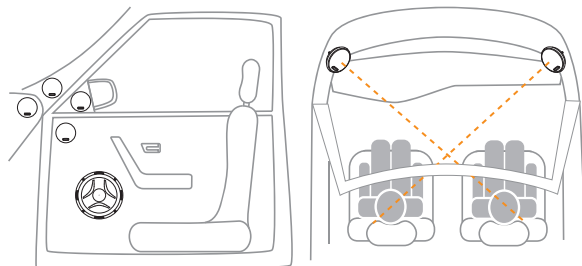
■ التنبيت على نفس المستوى / Скрыт монтаж / 嵌入裝置 / Razinska ugradnja / Montáž pod omítku / Flush mounting / Süvispaigaldus / Asennus pinnan tasoon / Montage encastré / Einbau / Χωνευτή τοποθέτηση / Szintbe szerelés / Pemasangan di dinding langit-langit / Montaggio incassato / フラッシュマウント / 폴러시 마운트 / Rémelio montavimas / Montaż płaski / Montagem embutida / Скрытый монтаж / Zapustená montáž / Prilegajoča namestitev / Montaje empotrado / Spolmontering / การใส่ลำโพงในแนวราบ / Gömme montaj



■ تثبيت الخوايير / Монтаж с болтове / 楔形件安裝 / Montaža s kilnom / Zaklinění / Wedge mounting / Kiilpaigaldus / Kiila-asennus / Montage avec cale / Montage der Keile / Τοποθέτηση σε οριζή βάση / Beszerelés ferdén / Pemasangan datar / Montaggio con supporto inclinato / ウエッジマウント / 웨지 마운트 / Tvirtinimo pleišty montavimas / Montaż kilnowy / Montagem de cunha / Клиновой монтаж / Delená montáž / Namestitev z zagozdo / Cuña de montaje / Kilmontering / จัดการใส่ลำโพง / Eğimli destek montaj

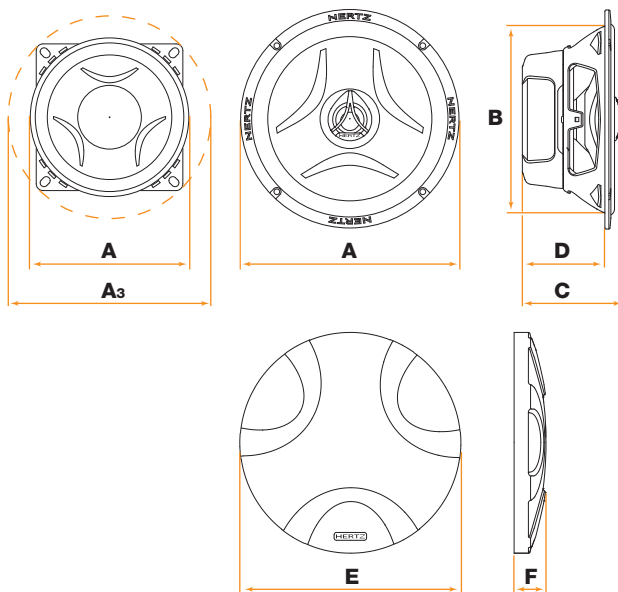


■ الطول والزاوية المقترحة / Предложени дължина и ъгъл / 建议长度及角度 / Preporučena duljina i kut nagiba / Požadovaná délka a úhel / Suggested Length and Angle / Soovitav pikkus ja nurk / Suositeltu pituus ja kulma / Longueur et angle recommandés / Empfohlene Länge und Winkel / Προτεινόμενο μήκος και γωνία / Javasolt hossz és szög / Panjang dan sudut terbaik / Distanze e angolazione suggeriti / 長さ・角度案 / 권장 길이 및 앵글 / Rekomenduojamas ilgis ir pakreipimo kampas / Sugerowana długość i kąt / Sugestão de extensão e ângulo / Рекомендуемое расстояние и угол установки / Odporúčaná dĺžka a uhol / Predlagana dolžina in nagib / Longitud y ángulo sugeridos / Föreslagen längd och vinkel / ความยาวและมุมที่แนะนำ / Önerilen uzunluk ve aç



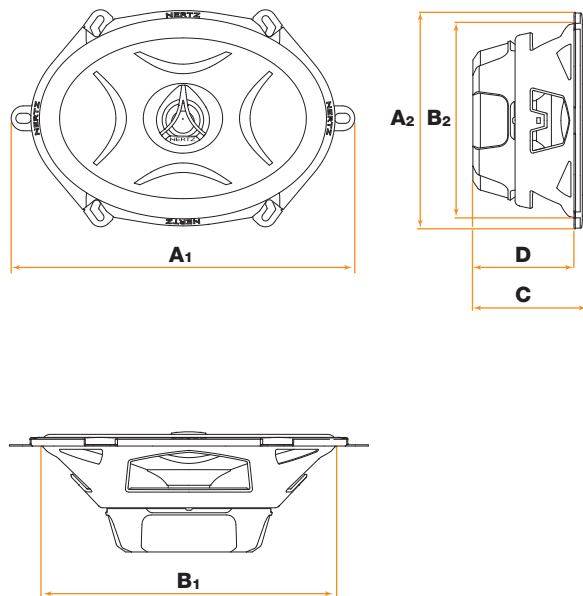
■ الحجم / Размер / 规格 / Veličina / Velikost / Size / Suurus / Koko / Dimensions / Größe / Διαστάσεις / Méretek / Ukuran / Ingombro / サイズ / ヨブ / Dydis / Wielkość / Dimensão / Pazмер / Rozmery / Velikost / Tamaño / Storlek / ขนาด / Ebat

ECX 100.5 - EMV 100.5 - ECX 130.5 - EV 130.5
ECX 165.5 - EV 165.5 - EV 165L.5 - EV F165.5



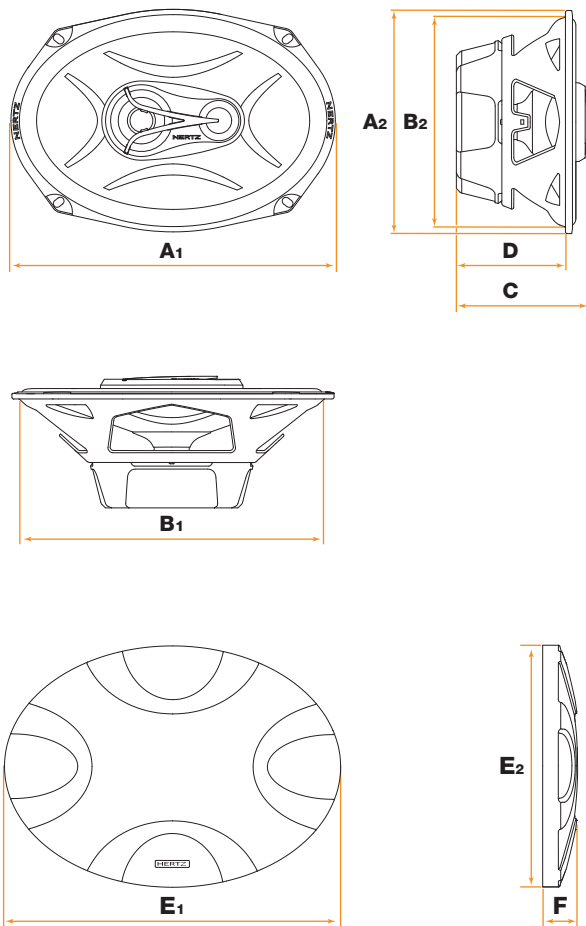
	A	A3	B	C	D	E	F	
ECX 100.5	103 4	130 5.12	93 3.66	58 2.28	44 1.73	- -	- -	mm in.
EMV 100.5	103 4	130 5.12	93 3.66	49 1.93	44 1.73	141 5.55	22 0.86	mm in.
ECX 130.5	130 5.12	150 5.9	119 4.68	69 2.72	50 1.96	- -	- -	mm in.
EV 130.5	130 5.12	150 5.9	119 4.68	57 2.24	50 1.96	164 6.45	24 0.94	mm in.
ECX 165.5	165 6.5	-	142 5.6	76 3	65 2.56	- -	- -	mm in.
EV 165.5	165 6.5	-	142 5.6	72 2.83	65 2.56	184 7.25	25 0.98	mm in.
EV 165L.5	165 6.5	-	142 5.6	72 2.83	65 2.56	184 7.25	25 0.98	mm in.
EV F165.5	165,5 6.51	-	139 5.47	51 2	43 1.7	184 7.25	25 0.98	mm in.

ECX 570.5



	A1	A2	B1	B2	C	D	
ECX 570.5	221 8.7	139 5.5	182 7.16	126 4.96	76 3	65 2.56	mm in.

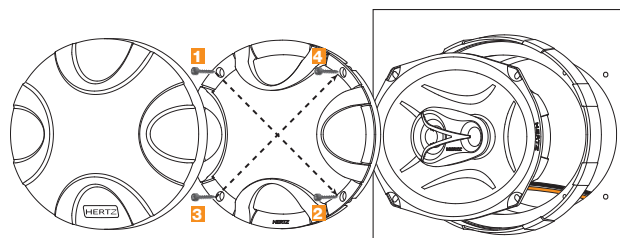
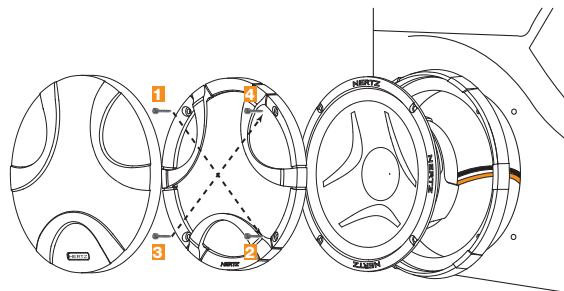
ECX 690.5



ECX 690.5

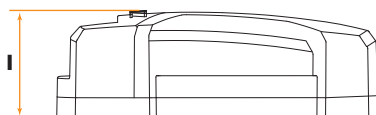
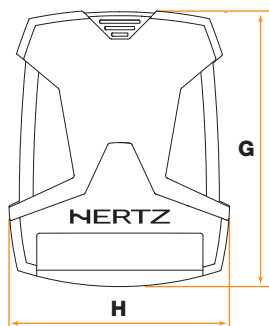
A1	A2	B1	B2	C	D	E1	E2	F	
238	162	224	151	96	79	263	190	26	mm
9.35	6.35	8.8	5.95	3.8	3.1	10.35	7.5	1	in.

■ التثبيت / Монтаж / 安装 / Montaža / Montáž / Mounting /
Paigaldamine / Kiinnitys / Montage / Montage / Τοποθέτηση /
Beszerelés / Pemasangan / Montaggio / マウント / 마운트 /
Montavimas / Montaž / Montagem / Монтаж / Montáž /
Nameštitev / Montaje / Montering / การใส่ลำโพง / Montaj



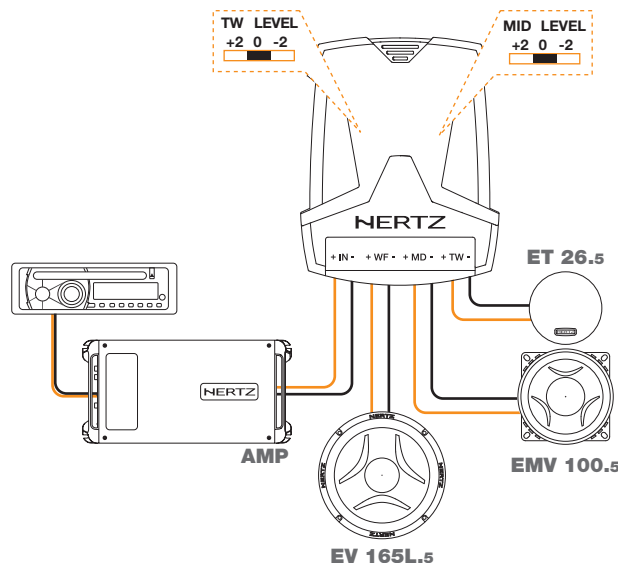
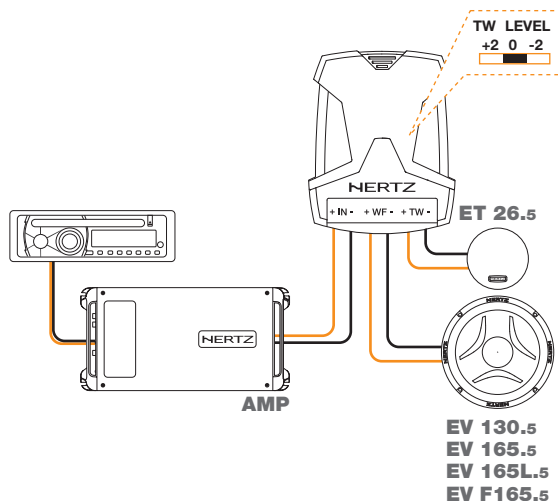
■ الحجم / Размер / 規格 / Velicina / Velikost / Size / Suurus / Koko / Dimensions / Größe / Διαστάσεις / Méreték / Ukuran / Ingombro / サイズ / 크기 / Dydis / Wielkość / Dimensão / Размер / Rozměry / Velikost / Tamanho / Storlek / عاااا / Ebat

CX 200.5 / CX 300.5

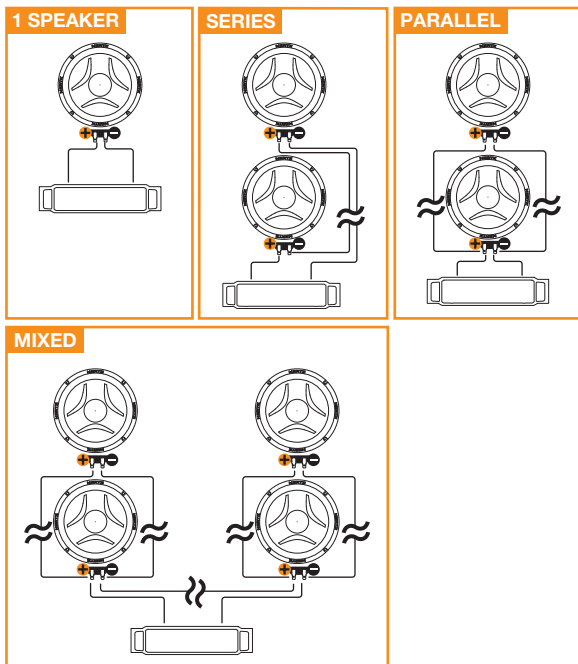


	G	H	I	
CX 200.5	102,5 4.03	82 3.23	34 1.34	mm in.
CX 300.5	138,5 5.45	109,8 4.32	41 1.61	mm in.

■ توصيل النظام / Свързване на системата / 连接系统 / Priključivanje sustava / Pripojeni systému / Connecting the systems / Süsteemi ühendamine / Järjestelmän kytkeminen / Branchement du système / System anschließen / Σύνδεση του συστήματος / A rendszer csatlakoztatása / Menghubungkan sistem / Collegamenti dei filtri / システムの接続 / 시스템 연결 / Sistemas sujungimas / Podłączając system / Ligar o sistema / Подключение системы / Pripojenie systému / Priključevanje sistema / Conexión del sistema / Anslut systemet / กำลังเชื่อมระบบ / Sistemin bağlanması



■ التوصلات / Свързвания / 连接 / Spajanje / Pripojení / Connections / Ühendused / Kytkenät / Connexions / Verbindungen / Συνδέσεις / Csatlakozók / Sambungan / Connessioni / 接続 / 연결 / Jungtyś / Połączenia / Ligações / Подключения / Pripojenie / Vezave / Conexiones / Anslutningar / การเชื่อมต่อ / Bağlantılar



FREE AIR DC RESISTANCE		ET 26.5	EMV 100.5 ECX 100.5	EV 130.5 ECX 130.5 EV 165.5 ECX 165.5 ECX 570.5	EV 165L.5 ECX 690.5	EV F165.5	
Series	1 Speaker	3,7	3	3,1	3,3	2,7	Ω
	2 Speakers	7,4	6	6,2	6,6	5,4	Ω
	3 Speakers	11,1	9	9,3	9,9	8,1	Ω
	4 Speakers	14,8	12	12,4	13,2	10,8	Ω
Parallel	2 Speakers	1,9	1,5	1,6	1,7	1,4	Ω
	3 Speakers	1,2	1	1	1,1	0,9	Ω
	4 Speakers	0,9	0,8	0,8	0,8	0,7	Ω
Mixed	2 Speakers	3,7	3	3,1	3,3	2,7	Ω
	3 Speakers	2,5	2	2,1	2,2	1,8	Ω
	4 Speakers	1,9	1,5	1,6	1,7	1,4	Ω

■ المعلومات الكهرو صوتية / Електро-акустични параметри / 电声参数 / Elektro-akustički parametri / Elektroakustické parametry / Electro-Acoustic parameters / Elektroakustilised parameetrid / Sähköakustiset parametrit / Paramètres électro-acoustiques / Elektro-akustische Parameter / Ηλεκτρο-ακουστικές παράμετροι / Elektro-akusztikus paraméterek / Parameter elektro-akustik / Parametri elettroacustici / 電気音響/パラメータ / 전자 어쿠스틱 파라미터 / Elektriniai-akustiniai parametrai / Parametry elektro-akustyczne / Parâmetros electro-acústicos / Электроакустические параметры / Elektro-akustické parametre / Elektro-akustični parametri / Parâmetros electroacústicos / Elektroakustiska parametrar / อิเล็กโทร-อคูสติก พารามิเตอร์ / Elektro-akustik parametreler

	ET 26.5	EMV 100.5	EV 130.5	EV 165.5	EV 165L.5	EV F165.5	ECX 100.5	ECX 130.5	ECX 165.5	ECX 570.5	ECX 690.5
D mm	20	88	110	134	134	134	88	110	134	139	171
Xmax mm	-	1,5	3	3	4	3	2	3	3	3	3,5
Re Ω	3,7	3	3,1	3,1	3,3	2,7	3	3,1	3,1	3,1	3,3
Fs Hz	1350	104	82	70	65	80	102	82	72	76,5	59
Le mH	0,02	0,15	0,18	0,18	0,21	0,14	-	-	-	-	-
Vas l	-	2,3	6,05	10,4	11	9,4	2,5	6,3	12	10,5	29
Mms g	0,19	5,3	7,9	13,7	14,8	12	4,8	7,6	12,7	13,5	18,8
Cms mm/N	0,07	0,44	0,47	0,37	0,38	0,33	0,52	0,49	0,4	0,32	0,38
BL T•m	1,5	3,5	4	5	4,8	3,9	3,5	4	4,9	4,9	5
Qts	0,9	0,68	0,68	0,61	0,72	0,8	0,61	0,62	0,58	0,67	0,73
Qes	2,7	0,87	0,8	0,76	0,88	1	0,76	0,75	0,72	0,84	0,91
Qms	1,5	3,1	4,6	3,2	3,8	3,4	3,1	3,8	3,1	3,2	3,7
Spl dB	92	91	93	93,5	92	93,5	92	93	94	94	95

المواصفات الفنية / Технически спецификации / 技术规范 / Tehnički podaci / Technické údaje / Technical specifications / Tehnilised andmed / Tekniset tiedot / Caractéristiques techniques / Technische daten / Τεχνικά χαρακτηριστικά / Műszaki adatok / Spesifikasi teknis / Specifiche tecniche / 技術仕様 / 기술 사양 / Techniniai duomenys / Szczegóły techniczne / Especificações técnicas / Технические условия / Technické informácie / Tehnične specifikacije / Especificaciones técnicas / Tekniska specifikationer / ความต้องการทางเทคนิค / Teknik verller

verlier									
	Component	Size mm (in.)	Power handling W peak W continuous	Impedance Ω	Frequency response Hz	Sensitivity dB SPL			
ET 26.5	Tweeter	Tweeter diaphragm 26 (1)	150 (Hi-pass filtered @ 3,5 kHz - 12 dB Oct.)	-	4	2k + 23k			92
EMV 100.5	Midwoofer	100 (4)	120	40	4	80 ÷ 7,5k			91
EV 130.5	Woofers	130 (5)	150	50	4	70 ÷ 6k			93
EV 165.5	Woofers	165 (6,5)	210	70	4	60 ÷ 5k			93,5
EV 165L.5	Woofers	165 (6,5)	210	70	4	50 ÷ 4k			92
EV F165.5	Woofers	165 (6,5)	180	60	4	65 ÷ 4k			93,5
ECX 100.5	Two way coaxial	Woofers 100 (4)	120	40	4	80 ÷ 23k			92
		Tweeter diaphragm 24 (0,9)							
ECX 130.5	Two way coaxial	Woofers 130 (5)	150	50	4	70 ÷ 23k			93
		Tweeter diaphragm 24 (0,9)							
ECX 165.5	Two way coaxial	Woofers 165 (6,5)	210	70	4	60 ÷ 23k			94
		Tweeter diaphragm 24 (0,9)							
ECX 570.5	Two way coaxial	Woofers - (5 x 7)	210	70	4	60 ÷ 23k			94
		Tweeter diaphragm 24 (0,9)							
ECX 690.5	Three way coaxial	Woofers - (6 x 9)	300	100	4	40 ÷ 23k			95
		Tweeter diaphragm 40 (1,58)							
		Super Tweeter diaphragm 15 (0,6)							
ESK 130.5	Two way system	Woofers 130 (5)	225	75	4	70 ÷ 23k			93
		Tweeter diaphragm 26 (1)							
ESK 165.5	Two way system	Woofers 165 (6,5)	300	100	4	60 ÷ 23k			93,5
		Tweeter diaphragm 26 (1)							
ESK 165L.5	Two way system	Woofers 165 (6,5)	300	100	4	50 ÷ 23k			92
		Tweeter diaphragm 26 (1)							
ESK F165.5	Two way system	Woofers 165 (6,5)	270	90	4	65 ÷ 23k			93,5
		Tweeter diaphragm 26 (1)							
ESK 163L.5	Three way system	Woofers 165 (6,5)	375	125	4	50 ÷ 23k			92
		Midwoofer 100 (4)							
		Tweeter diaphragm 26 (1)							

Component	Specific component	Size mm (in.)	Crossover weight kg (lb.)	Type - Cutoff
CX 200.5	Crossover ET 26.5/EV 130.5/EV 165.5/ EV 165L.5/EV F165.5	102.5 x 82 x 34 (4.03 x 3.23 x 1.34)	0,17 (0,37)	LP/HP @ 3 kHz -6/12 dB Oct.
CX 300.5	Crossover ET 26.5/EMV 100.5/ EV 165L.5	138.5 x 109,8 x 41 (5.45 x 4.32 x 1.61)	0,42 (0,93)	LP/BP/HP @ 600 Hz -12/6 dB Oct. 6 kHz -6/12 dB Oct.

Magnet size mm (in.)	Voice coil Ø mm (in.)	Magnet	Dome / Cone	Weight of one component kg (lb.)
19 x 3 (0,75 x 0,12)	20 (0,8)	Neodymium	Tetolon	0,03 (0,07)
70x32x10 (2,7x1,26x0,4)	25 (1)	High density flux ferrite	Water-repellent pressed paper	0,45 (0,99)
80x32x13 (3,15x1,26x0,5)	25 (1)	High density flux ferrite	Water-repellent pressed paper	0,7 (1,54)
85x32x15 (3,35x1,26x0,6)	25 (1)	High density flux ferrite	Water-repellent pressed paper	0,96 (2,12)
85x32x17 (3,35x1,26x0,7)	25 (1)	High density flux ferrite	Water-repellent non pressed paper	0,98 (2,16)
90x32x10 (3,55x1,26x0,4)	25 (1)	High density flux ferrite	Water-repellent pressed paper	0,71 (1,57)
70x32x10 (2,7x1,26x0,4)	25 (1) 15 (0,6)	High density flux ferrite Neodymium	Water-repellent pressed paper PEI	0,47 (1,04)
80x32x13 (3,15x1,26x0,5)	25 (1) 15 (0,6)	High density flux ferrite Neodymium	Water-repellent pressed paper PEI	0,73 (1,61)
85x32x15 (3,35x1,26x0,6)	25 (1) 15 (0,6)	High density flux ferrite Neodymium	Water-repellent pressed paper PEI	1 (2,2)
85x32x15 (3,35x1,26x0,6)	25 (1) 15 (0,6)	High density flux ferrite Neodymium	Water-repellent pressed paper PEI	1 (2,2)
100x45x17 (4x1,8x0,7)	25 (1) 20 (0,78) -	High density flux ferrite Neodymium -	Water-repellent pressed paper PEI PEI	1,55 (3,42)
80x32x13 (3,15x1,26x0,5)	25 (1) 20 (0,8)	High density flux ferrite Neodymium	Water-repellent pressed paper Tetolon	0,7 (1,54) 0,03 (0,07)
19x3 (0,75x0,12)	20 (0,8)	Neodymium	Tetolon	0,03 (0,07)
85x32x15 (3,35x1,26x0,6)	25 (1) 20 (0,8)	High density flux ferrite Neodymium	Water-repellent pressed paper Tetolon	0,96 (2,12) 0,03 (0,07)
19x3 (0,75x0,12)	20 (0,8)	Neodymium	Tetolon	0,03 (0,07)
85x32x17 (3,35x1,26x0,7)	25 (1) 20 (0,8)	High density flux ferrite Neodymium	Water-repellent non pressed paper Tetolon	0,98 (2,16) 0,03 (0,07)
90x32x10 (3,55x1,26x0,4)	25 (1) 20 (0,8)	High density flux ferrite Neodymium	Water-repellent pressed paper Tetolon	0,71 (1,57) 0,03 (0,07)
19x3 (0,75x0,12)	20 (0,8)	Neodymium	Tetolon	0,03 (0,07)
85x32x17 (3,35x1,26x0,7)	25 (1)	High density flux ferrite	Water-repellent non pressed paper	0,98 (2,16)
70x32x10 (2,7x1,26x0,4)	25 (1)	High density flux ferrite	Water-repellent pressed paper	0,45 (0,99)
19x3 (0,75x0,12)	20 (0,8)	Neodymium	Tetolon	0,03 (0,07)